

**Международный уголовный суд**

---

**Ассамблея государств-участников**

Distr.: General  
31 October 2008

RUSSIAN  
Original: English

---

**Седьмая сессия**

Гаага

14-22 ноября 2008 года

**Доклад Бюджетно-финансового комитета  
о работе его одиннадцатой сессии**

## Содержание

	<i>Пункт</i>	<i>Стр.</i>
Введение.....	1-6	4
А. Открытие сессии и утверждение повестки дня.....	1-5	4
В. Участие наблюдателей .....	6	5
Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Комитета на его одинадцатой сессии .....	7-142	5
А. Обзор финансовых вопросов .....	7-12	5
1. Положение дел со взносами .....	7	5
2. Государства, имеющие задолженность .....	8-11	5
3. Излишки средств .....	12	6
В. Вопросы аудита.....	13-40	6
1. Доклады по итогам аудита .....	13-21	6
(a) Финансовые ведомости Суда за период с 1 января по 31 декабря 2007 года .....		6
(b) Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2007 года.....	13-19	6
(c) Доклад Управления внутренней ревизии.....	20-21	8
2. Руководство .....	22-40	8
(a) Ревизионный комитет .....	24-28	8
(b) Роль Внутреннего ревизора.....	29-34	9
(c) Механизм надзора .....	35-40	11
С. Бюджетные вопросы.....	41-107	12
1. Осуществление программы Суда на 2007 год.....	41	12
2. Данные о финансовом исполнении бюджета на 2008 год по состоянию на 31 августа 2008 года.....	42-45	12
3. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2009 год .....	46-107	13
(a) Представление бюджета .....	46	13
(b) Предположения и деятельность в 2009 года .....	47-48	13
(c) Макроанализ .....	49-56	14
(d) Общие расходы по персоналу / инфляция.....	57-58	15
(e) Задержки с набором персонала и норма вакансий .....	59-62	16
(f) Реклассификация .....	63	16
(g) Использование ВПОИ и штатных должностей.....	64-65	17
(h) Поездки семей нуждающихся лиц, содержащихся под стражей .....	66-69	17

	<i>Пункт</i>	<i>Стр.</i>
(i) Фонд оборотных средств.....	70	18
(j) Основная программа I: Судебные органы.....	71-75	18
(k) Основная программа II: Канцелярия Прокурора.....	76	19
(l) Основная программа III: Секретариат Суда.....	77-94	19
(m) Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников.....	95-98	23
(n) Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших.....	99-103	24
(o) Дополнительный бюджет для судопроизводства по делу Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо.....	104-106	25
(p) Сметные поступления в 2009 году.....	107	26
D. Помещения Суда.....	108-122	26
E. Юридическая помощь.....	123-129	26
F. Фонд для покрытия непредвиденных расходов.....	130-141	30
1. Использование Фонда для покрытия непредвиденных расходов на 2008 год.....	131-133	30
2. Будущее Фонда для покрытия непредвиденных расходов ...	134-141	31
G. Прочие вопросы.....	142-144	32
1. Своевременность подготовки документации.....	142-143	32
2. Будущие совещания.....	144	33
Приложения.....		34
I. Список документов.....		34
II. Положение дел со взносами по состоянию на 10 сентября 2008 года.....		36
III. Бюджетные последствия выполнения рекомендаций Бюджетно-финансового комитета*		

---

\* Приложение III выпущено как добавление к настоящему докладу.

## I. Введение

### A. Открытие сессии и утверждение повестки дня.

1. Одиннадцатая сессия Бюджетно-финансового комитета («Комитет») была созвана в соответствии с решением Ассамблеи государств-участников («Ассамблея»), принятым на седьмом пленарном заседании ее шестой сессии 14 декабря 2007 года. Сессия, в ходе которой было проведено 14 заседаний, прошла с 4 по 12 сентября 2008 года. Председатель Международного уголовного суда («Суд») г-н Филипп Кирш выступил на открытии сессии с приветственным заявлением.

2. Секретариат Ассамблеи государств-участников («Секретариат») осуществлял основное обслуживание Комитета, а его Генеральный директор г-н Ренан Вилласис выполнял функции Секретаря Комитета.

3. На своем 1-м заседании Комитет принял следующую повестку дня<sup>1</sup>:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Участие наблюдателей.
4. Организация работы.
5. Государства, имеющие задолженность.
6. Финансовые показатели исполнения бюджета на 2008 год.
7. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2009 год.
8. Вопросы аудита:
  - (a) Доклады по итогам аудита
    - (i) Финансовые ведомости Международного уголовного суда за период с 1 января по 31 декабря 2007 года;
    - (ii) Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2007 года;
    - (iii) Доклад Управления внутренней ревизии;
    - (iv) Доклад Ревизионного комитета;
  - (b) Механизмы управления.
9. Помещения Суда.
10. Юридическая помощь.
11. Фонд для покрытия непредвиденных расходов.
12. Прочие вопросы.

4. На одиннадцатой сессии Комитета присутствовали следующие члены:

1. Дэвид Баньянка (Бурунди)
2. Ламбер Дах Кинджи (Бенин)
3. Дэвид Даттон (Австралия)
4. Каролина Мария Фернандес Опасо (Мексика)

---

<sup>1</sup> ICC-ASP/7/CBF.2/L.1.

5. Жиль Финкельштейн (Франция)
6. Фаузи А. Гарайбе (Иордания)
7. Мюн Чже Хан ( Республика Корея)
8. Юхани Леммик (Эстония)
9. Герд Саупе (Германия)
10. Уго Сесси (Италия)
11. Елена Сопкова (Словакия)
12. Сантьяго Винс (Уругвай)

5. Для участия в работе заседаний Комитета и представления докладов были приглашены следующие органы Суда: Президиум, Канцелярия Прокурора и Секретариат Суда.

## **В. Участие наблюдателей**

6. Комитет принял решение согласиться с просьбой Коалиции в поддержку Международного уголовного суда сделать выступление в ходе работы Комитета. Комитет выразил свою признательность за это выступление. Комитет предложил Коалиции сделать аналогичное выступление на его следующей сессии.

## **II. Рассмотрение вопросов, включенных в повестку дня Комитета на его одиннадцатой сессии**

### **A. Обзор финансовых вопросов**

#### **1. Положение дел со взносами**

7. Комитет рассмотрел положение дел со взносами по состоянию на 10 сентября 2008 года (приложение II). Он отметил, что за 2008 год финансовый период было внесено в общей сложности 88 322 581 евро, в то время как с предыдущего финансового периода не были выплаченные 1 958 625 евро. Он отметил, что 65 государств должны были полностью выплатить свои взносы. Общая ситуация свидетельствует об улучшении положения по сравнению с предыдущей сессией Комитета, и по сравнению с аналогичным периодом 2007 года уровень невыплаченных взносов был ниже.

#### **2. Государства, имеющие задолженность**

8. Комитет отметил, что по состоянию на 16 июля 2008 года Секретариат направил сообщения государствам, имеющим задолженность, в которых информировал их о невыплаченных взносах и рекомендовал им произвести минимальные выплаты, с тем чтобы избежать применения пункта 8 статьи 112 Римского статута. Секретариат также сообщил Комитету, что 8 государств утратили право принимать участие в голосовании по состоянию на 4 сентября 2008 года: Боливия, Гвинея, Доминиканская Республика, Маршалловы Острова, Науру, Нигер, Сьерра-Леоне и Центральноафриканская Республика.

9. Комитет напомнил, что на своей пятой сессии Ассамблея приняла рекомендации с изложением конкретной процедуры испрашивания изъятия из правила,

кающегося лишения права голоса<sup>2</sup>, и что пункт 44 резолюции ICC-ASP/4/Res.4 предусматривает, что Комитет консультируется с Ассамблеей, прежде чем Ассамблея принимает решение по каким-либо просьбам в отношении предоставления исключения в соответствии с пунктом 8 статьи 112 Римского статута.

10. Комитет отметил, что к седьмой сессии не было получено никаких просьб о предоставлении исключения и что еще 16 государств утратят право голоса 1 января 2009 года, если они не произведут дополнительные выплаты, с тем чтобы избежать применения пункта 8 статьи 112 Статута<sup>3</sup>.

**11. Комитет просил Секретариат вновь проинформировать государства, имеющие задолженность, о минимальных выплатах, которые необходимо произвести до седьмой сессии Ассамблеи.**

### **3. Излишки средств**

12. В соответствии с положением 4.6 Финансовых положений и правил Суда предполагаемый излишек денежных средств, подлежащий возвращению государствам-участникам 1 января 2009 года, составляет 9,9 млн. евро и включает предварительную сумму излишков денежных средств за 2007 год и начисленные взносы за предыдущие периоды, которые были получены от государств-участников в 2008 году. Комитет напомнил о замечаниях, сделанных в докладе о работе его десятой сессии<sup>4</sup>, где содержалась рекомендация Суду обеспечить, чтобы избыток наличности, который должен быть возвращен государствам 1 января 2009 года в соответствии с положением 4.7 Финансовых положений и правил, был возвращен государствам-участникам своевременным образом, чтобы они могли произвести зачет своей доли избытка для уплаты их начисленных взносов за 2009 год.

## **В. Вопросы аудита**

### **1. Доклады по итогам аудита**

**(a) Финансовые ведомости Суда за период с 1 января по 31 декабря 2007 года**

**(b) Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2007 года**

13. Представляя свои доклады о финансовых ведомостях Суда<sup>5</sup> и Целевого фонда для потерпевших<sup>6</sup>, Внешний аудитор сообщил Комитету, что ведомости не содержат каких-либо неверных сведений и правильно отражают финансовое положение Суда и Целевого фонда, в силу чего он имел возможность вынести положительное заключение

---

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, пятая сессия, Гаага, 23 ноября — 1 декабря 2006 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/5/32), часть III, резолюция ICC-ASP/5/Res.3, приложение III, рекомендации 5 - 7.

См. также *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, четвертая сессия, Гаага, 28 ноября - 3 декабря 2005 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/4/32), часть III, резолюция ICC-ASP/4/Res.4, пункт 42.

<sup>3</sup> В дополнение к двум вербальным нотам, направленным Секретариатом государствам, имеющим задолженность, и вербальной ноте, направленной тем государствам, которые могут утратить право голоса 1 января следующего года, Секретариат Суда ежеквартально представляет государствам-участникам обновленную информацию о взносах, полученных от государств-участников.

<sup>4</sup> Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии (ICC-ASP/7/3, пункт 13).

<sup>5</sup> ICC-ASP/7/10 и Corr.1.

<sup>6</sup> ICC-ASP/7/11.

по итогам аудита. Комитет отметил, что общие расходы в 2007 году составили 77 464 000 евро при утвержденном бюджете в размере 88 872 000 евро, и соответственно показатель освоения бюджета составил 87 %.

14. Комитет с озабоченностью заметил, что в 2007 году было произведено 350 переводов бюджетных средств на сумму примерно 9,2 млн. евро (10,3 % от общей суммы бюджета). Отметив, что Суд действительно обеспечил определенную степень гибкости в отношении перевода бюджетных средств, Комитет согласился с мнением Внешнего аудитора о том, что объем переводимых бюджетных средств может подрывать достоверность информации о распоряжении средствами в течении финансового года. Комитет принял к сведению информацию Суда о том, что многие переводы носили технический характер и были связаны с переводом средств на ВПОН в рамках SAP-ERP и что это никак не отразилось на представлении доклада об исполнении бюджета за 2007 год.

15. Комитет также отметил замечания и рекомендации<sup>7</sup>, которые были сделаны Внешним аудитором и которые касались максимального объема закупок в конце года, что привело к возникновению непогашенных обязательств на общую сумму 10,9 млн. евро. Комитет выразил озабоченность по поводу того, что в декабре 2007 года были выданы заказы на закупки на сумму 3 млн. евро, а это не отвечает критериям, предусмотренным в Финансовых положениях и правилах в отношении признания расходов в конце года. Хотя Внешний аудитор заверил Комитет в том, что по счетам за 2006 год не было увеличения расходов в конце года, опыт 2007 года вызвал определенные опасения. Возникло впечатление, что Суд, возможно, попытается перенести расходы в 2008 году на счета 2007 года, с тем чтобы повысить показатель освоения в 2007 году и увеличить ресурсы, которые будут выделены Суду в 2008 году. Комитет приветствовал аннулирование этих непогашенных обязательств на счетах за 2007 год и поддержал рекомендацию Внешнего аудитора о том, что деятельность по закупкам должна осуществляться более равномерно на протяжении всего года и должна производиться в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Суда.

16. Комитет выразил озабоченность по поводу высокого уровня непогашенных обязательств на конец 2007 года, особенно в том что касается путевых расходов, и просил Суд попытаться обеспечить, чтобы такие обязательства в будущем были сведены до минимума в соответствии с Финансовыми положениями и правилами.

17. Комитет далее принял к сведению рекомендации Внешнего аудитора относительно того, что Суду следует определиться с принятием Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и разработать стратегию по их внедрению. В предлагаемом бюджете по программам на 2009 год<sup>8</sup> (пункты 66-68) Суд констатировал что он принял решение о принятии МСУГС в соответствии с рекомендациями Внутреннего ревизора и Внешнего аудитора и в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций и других международных организаций. Поэтому Суд хотел бы получить от Ассамблеи одобрение на внедрение МСУГС и финансирование в бюджете на 2009 год плана проекта и соответствующей профессиональной подготовки.

**18. Комитет рекомендовал Ассамблее принять решение о том, чтобы Суд приступил к внедрению МСУГС в среднесрочной перспективе. В качестве первого шага он рекомендовал утвердить финансирование плана проекта в 2009 году (20 000 евро). Он далее рекомендовал Суду представить Ассамблее на ее**

---

<sup>7</sup> Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2007 года (ICC-ASP/7/10 и Corr.1).

<sup>8</sup> Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, Corr.1 и Corr.2 (только на английском языке)).

**восьмой сессии через Комитет доклад о плане проекта и о последующих шагах по внедрению МСУГС, включая финансовые последствия и необходимые поправки к Финансовым положениям и правилам.** Комитет согласился с тем, что в свете быстрой эволюции Суда было бы целесообразно постепенно, а не быстро приступить к внедрению МСУГС. Это также помогло бы Суду воспользоваться уроками, извлеченными в ходе внедрения МСУГС в других международных организациях, и подготовить систему SAP-ERP Суда к изменению в стандартах учета. Комитет высказал предположение, что Суд мог бы установить в качестве срока внедрения этой системы 2011 или 2012 год и просил Суд сделать рекомендацию о дате внедрения в докладе в следующем году.

19. Комитет выразил признательность за качество докладов и высоко оценил еще одно заключение по итогам ревизии, которое не содержало никаких замечаний. **Комитет рекомендовал Ассамблее утвердить рекомендации, содержащиеся в докладах по итогам внешнего аудита, а Суду обеспечить их полное осуществление.**

### (с) Доклад Управления внутренней ревизии

20. Комитет рассмотрел доклад Управления внутренней ревизии<sup>9</sup>. Он обсудил конкретные выводы и рекомендации с Директором Управления и должностными лицами Суда.

21. Комитет приветствовал тот факт, что должность Директора Управления внутренней ревизии была заполнена в июне 2008 года. Однако он выразил озабоченность по поводу того, что на протяжении уже более года Управление не полностью укомплектовано штатами и что должность Директора оставалась вакантной в течение почти 10 месяцев. Он настоятельно призвал Суд приложить еще более активные усилия для обеспечения полного укомплектования управления штатами. Признавая, что возможности Управления ограничиваются кадровой ситуацией, Комитет дал высокую оценку докладу. Никаких конкретных вопросов, которые Комитет хотел бы довести до сведения Ассамблеи в соответствии с правилом 110.1 Финансовых положений и правил, не было. Комитет выразил надежду на получение дальнейших докладов Управления внутренней ревизии через Ревизионный комитет, включая подробную информацию о рекомендациях, сделанных в важных докладах по итогам ревизии и мерах, принятых для их осуществления.

## 2. Руководство

22. Комитет рассмотрел доклад о механизмах руководства<sup>10</sup> в соответствии с просьбой, сделанной на его десятой сессии<sup>11</sup>. Суд информировал Комитет о ходе осуществления его проекта по оценке рисков, планах внедрения ведомости внутреннего контроля в финансовые ведомости за 2008 год, пересмотре круга ведения Ревизионного комитета Суда и пересмотре Устава внутренней ревизии.

23. Комитет высоко оценил прогресс, достигнутый в управлении рисками, и планы Суда по внедрению ведомости внутреннего контроля в финансовые ведомости за 2008 год. **Комитет просил Суд информировать Комитет о последних событиях в этих областях на его тринадцатой сессии.**

---

<sup>9</sup> ICC-ASP/7/CBF.2/6\* и ICC-ASP/7/CBF.2/6/Corr.1.

<sup>10</sup> ICC-ASP/7/CBF.2/4.

<sup>11</sup> Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии (ICC-ASP/7/3, пункт 22).

**(а) Ревизионный комитет**

24. Комитет отметил, что Суд внес поправки в круг ведения Ревизионного комитета<sup>12</sup> с 4 августа 2008 года<sup>13</sup>. Комитет отметил, что пересмотренный круг ведения предусматривает модель организации Ревизионного комитета, которая отличается от той, что была ранее рекомендована Внешним аудитором и Бюджетно-финансовым комитетом. Модель, предлагавшаяся Комитетом, предусматривала создание Ревизионного комитета с большим количеством внешних членов и внешним председателем. Такой ревизионный комитет не являлся бы управленческим органом, принимающим решения по вопросам осуществления рекомендаций по итогам ревизии, что является неотъемлемой обязанностью руководства. Наоборот, Комитет с большинством внешних членов повысил бы общую эффективность аудиторской функции в Суде, поскольку обеспечил бы беспристрастное и независимое рассмотрение аудиторских планов, осуществления деятельности и ее результатов. Консультативное заключение специалистов такого комитета могло бы стать ценным вкладом в организацию работы Суда и стало бы дополнительным подспорьем в работе Ассамблеи.

25. Однако модель, разработанная Судом, включала трех руководителей органа, работающих совместно с двумя внешними сотрудниками. Хотя модель, за которую выступал Комитет, стала бы консультативным органом для руководства и способствовала бы независимому надзору за аудиторской функцией, Ревизионный комитет, созданный Судом, - это руководящий комитет, в работе которого принимает участие несколько внешних членов. Это несколько омрачалось тем фактом, что процесс принятия решений в Ревизионном комитете предусматривал вето со стороны Председателя и Прокурора.

26. Бюджетно-финансовый комитет согласился с тем, что Ревизионный комитет в том виде, в каком он учрежден Судом, должен оказывать дополнительную специализированную консультативную помощь руководству и может способствовать более качественному рассмотрению руководством вопросов ревизии. Тем не менее, Комитет придерживался той точки зрения, что модель, за которую он выступал, лучше, поскольку она служит для руководства дополнительным источником независимых специализированных консультаций и позволяет Ассамблее получать больше гарантий того, что ревизия в Суде будет осуществляться объективно и независимо. Он отметил, что такой Ревизионный комитет не следует наделять полномочиями для принятия управленческих решений. Ревизионный комитет должен иметь возможность осуществлять посреднические функции между Судом и Внешним аудитором, если возникнут какие-либо разногласия (как это предусмотрено Судом в пункте 4(d) круга ведения Ревизионного комитета, в котором Комитет наделен полномочиями разрешать разногласия между Судом и Внешним аудитором).

**27. Поэтому Комитет рекомендовал Суду пересмотреть этот аспект пересмотренного круга ведения Ревизионного комитета и при этом, как можно быстрее приступить к назначению внешних членов.**

28. Комитет согласился с тем, что актуальны и другие аспекты круга ведения Ревизионного комитета, включая полномочия и ответственность, содержащиеся в этом круге ведения, и взаимоотношения между Управлением внутренней ревизии и Ревизионным комитетом. Комитет также выразил надежду, что Ревизионный комитет будет выполнять свои функции в соответствии с обязанностями Секретаря Суда, предусмотренными в Финансовых положениях и правилах.

---

<sup>12</sup> Доклад о механизмах руководства (ICC-ASP/7/CBF.2/4, приложение II).

<sup>13</sup> Там же.

**(b) Роль Внутреннего ревизора**

29. Комитет проинформировали о том, что Ревизионный комитет 29 августа 2008 года принял пересмотренный Устав внутренней ревизии. Комитет выразил удовлетворение по поводу пересмотренного Устава, включая положения, касающиеся оперативной независимости Управления внутренней ревизии и развития и утверждения рабочего плана Управления. Тем не менее Комитет отметил, что, похоже, отсутствует ясность в системе отчетности Управления внутренней ревизии перед Ассамблеей.

30. Комитет напомнил, что Ассамблея на своей шестой сессии просила Секретаря Суда ежегодно представлять Ассамблее доклад с краткой информацией об основных видах деятельности Управления внутренней ревизии, содержащий наиболее актуальные выводы и принятые указания и рекомендации. Кроме того, Ассамблея согласилась с тем, что Секретарю Суда следует принять соответствующие меры к тому, чтобы любое государство-участник могло по своему запросу получить доступ к информации, содержащейся в любом конкретном докладе, подготовленном Управлением внутренней ревизии, принимая при этом надлежащие меры для обеспечения сохранности сведений конфиденциального или личного характера<sup>14</sup>.

31. Комитет отметил, что это решение, как представляется, не отвечает решению Ассамблеи<sup>15</sup> об внесении внести поправок в правило 110.1 Финансовых положений и правил, которое гласит:

(...)

- (b) Внутренний ревизор на ежегодной и, по мере необходимости, специальной основе представляет доклад Бюджетно-финансовому комитету через Председателя Ревизионного комитета. Бюджетно-финансовый комитет передает Ассамблее государств-участников любые вопросы, требующие внимания Ассамблеи.

32. Комитет напомнил о том, что рекомендации, сделанные им на его девятой сессии<sup>16</sup>, были направлены на обеспечение того, чтобы функции Внутреннего ревизора заключались в оказании независимой поддержки и консультаций Секретарю Суда как сотруднику, отвечающему за учет, по вопросам эффективности работы контрольных и управленческих систем Суда. При этом преследовалась цель расширить, в частности, вклад Внутреннего ревизора в эффективное руководство Судом и избежать ситуации, в которой Внутренний ревизор выполнял бы двойную роль внутренней ревизии и внешнего аудита.

**33. Поэтому Комитет рекомендовал, чтобы в обязанности Бюджетно-финансового комитета входила передача Ассамблее любых вопросов, которые потребуют ее внимания в соответствии с правилом 110.1 с изменениями, внесенными Ассамблеей.** Он предостерег от требования включать подробную информацию о рекомендациях по итогам внутренней ревизии и их осуществлении в

---

<sup>14</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть II.C, пункт 4.

<sup>15</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть III, резолюция ICC-ASP/6/Res.5.

<sup>16</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть B.2, пункт 22.

открытые документы и их рассмотрения в Ассамблее. Последствиями такого требования может стать снижение доверия в Суде к функции внутренней ревизии.

**34. Комитет рекомендовал Ассамблее вновь рассмотреть эти вопросы в целях обеспечения ясности в установлении порядка отчетности.**

**(с) Механизм надзора**

35. Комитет проинформировали о последних неофициальных обсуждениях с участием Суда и Нью-Йоркской рабочей группы по вопросу «независимого механизма надзора». Комитет отметил, что обсуждения были широкими и затрагивали такие вопросы, как нарушение дисциплины персоналом и дисциплинарные процедуры в рамках Суда, злоупотребление избранных должностных лиц Суда, ответственность за противоправное поведение и сексуальную эксплуатацию и оценка деятельности руководства Суда. У Комитета не было никакой информации о наличии явных намерений создать новый механизм надзора, равно как и о какой либо определенной проблеме, которая нуждалась бы в решении.

36. Комитет отметил, что обсуждение могло бы способствовать рассмотрению существующих механизмов расследования и решения проблем, связанных с нарушением дисциплины и существующими структурами управления, призванными обеспечить подотчетность руководства. На этой основе следует выявлять любые упущения или недостатки, которые нуждались бы в устранении.

37. Что касается нарушения дисциплины сотрудниками, то Комитет отметил, что в течение года вплоть до 30 июня 2007 года Судом было проведено несколько расследований по заявлениям о нарушении дисциплины и мошенничестве. В этих специальных расследованиях тесно взаимодействовали Управление внутренней ревизии, Секция по охране и безопасности и Секция юридического консультативного обслуживания, и в ряде случаев соответствии с Положениями и правилами о персонале были приняты дисциплинарные меры. Комитет согласился с тем, что было бы целесообразно разработать протокол для проведения расследований и возложить основную ответственность за такие расследования на одно подразделение в Суде. **Однако Комитет рекомендовал тщательно изучить плюсы и минусы возложения такой ответственности на Управление внутреннего надзора.** Хотя здесь могут быть определенные преимущества, следственные функции могут потребовать различных навыков у лиц, основные функции которых заключаются в проведении ревизии. Возможно, целесообразно также рассмотреть вопрос о выполнении этой функции Секцией людских ресурсов или Секцией юридического консультативного обслуживания, поскольку сфера их деятельности неизбежно связана с вопросами нарушения дисциплины и дисциплинарными вопросами.

38. Кроме того, Комитет рассчитывает, что любое решение о формировании или перенаправлении ресурсов на расследования будет основываться на четко определенных потребностях, а частотность заявлений о нарушении дисциплины пока, похоже, не свидетельствует о том, что специальная следственная функция будет оправдана объемом работы. Поэтому Комитет предложил Суду рассмотреть также возможность заключения меморандума о взаимопонимании с Управлением служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций, которое оказывает профессиональные следственные услуги целому ряду международных организаций. Механизм, с помощью которого Суд мог бы передавать серьезные заявления Управлению служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций, позволил бы Суду использовать профессиональных и независимых следователей при гораздо меньших издержках, чем если бы он попытался создать собственный потенциал.

39. Что касается каких-либо заявлений в отношении Судей, Прокурора, заместителей Прокурора, Секретаря Суда или заместителя Секретаря Суда, то внимание Комитета было обращено на главу 8 Регламента Суда и правила 24 и 25 Правил процедуры и доказывания.

40. И, наконец, Комитет согласился с тем, что существующая структура управления уже предусматривает надлежащий независимый надзор за деятельностью руководства Суда. Внешний аудитор предоставлял независимые аудиторские услуги, включая оценку финансовых ведомостей и систем Суда, и производил выборочную оценку управленческой деятельности. Управление внутренней ревизии обладает надлежащим уровнем оперативной самостоятельности, о чем в последнее время свидетельствовало проведение экспертного обзора Управления, а также заключение Внешнего аудитора. Хотя Комитет видел некоторые возможности для совершенствования структуры Ревизионного комитета (см. выше), Комитет не видел логических оснований для создания дополнительных механизмов оценки управленческой деятельности. Если будут выявлены проблемы в нынешней структуре управления, то их лучше всего решать в первую очередь путем тщательного изучения сферы внешнего аудита и планов внутренней ревизии Суда. Комитет заявил о своей готовности и дальше предоставлять Ассамблее консультации по данному вопросу.

## **С. Бюджетные вопросы**

### **1. Осуществление программы Суда на 2007 год**

#### **Данные о финансовом исполнении бюджета на 2007 год**

41. В ответ на просьбу, сделанную на его десятой сессии, Комитет получил дополнительный анализ показателей исполнения бюджета на 2007 год<sup>17</sup>. Учитывая, что Внешний аудитор изъял неликвидированные обязательства на сумму 3 млн. евро из счетов за 2007 год<sup>18</sup>, Комитет просил Суд представить обновленные таблицы по исполнению за 2007 год. Пересмотренный показатель освоения за 2007 год составил 87.2%, включая 100% по Основной программе I, 78.9% по Основной программе II и 91.8% по Основной программе III. Комитет просил Суд представить пересмотренную информацию об исполнении бюджета в качестве дополнения к докладу об исполнении бюджета на 2007 год.

### **2. Данные о финансовом исполнении бюджета на 2008 год по состоянию на 31 августа 2008 года**

42. Комитету был представлен доклад Суда об исполнении бюджета по состоянию на 31 августа 2008 года<sup>19</sup>. Он отметил, что показатель освоения по состоянию на 31 августа составил 60,3%, что представляет собой расходы на сумму 54,5 млн. евро. Показатель освоения был на 10% выше, чем за соответствующий период 2007 года. Прогнозируемый показатель освоения по состоянию на 31 декабря 2008 составлял 94,7%, что представляет собой фактические расходы в размере 85,602 млн. евро. Это будет представлять недорасходование средств в размере 4,8 млн. евро, главным образом из-за отсутствия прогнозируемой деятельности по судебному разбирательству.

43. Однако недорасходование средств будет компенсировано прогнозируемыми расходами в размере 2,4 млн. евро, которые будут отнесены на счет Фонда для покрытия непредвиденных расходов. Эти издержки не включены в Доклад о расходах,

---

<sup>17</sup> Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии (ICC-ASP/7/3, пункты 24 и 25).

<sup>18</sup> См. пункт 15 настоящего доклада.

<sup>19</sup> ICC-ASP/7/14.

поскольку они были санкционированы в рамках Фонда для покрытия непредвиденных расходов, а не бюджета на 2008 год. Если допустить, что расходы будут в конечном счете отнесены на счет регулярного бюджета (а не покрыты за счет Фонда для покрытия непредвиденных расходов), то показатель освоения в 2008 году составит примерно 97,3%.

44. Что касается штатного расписания, то Комитет отметил, что общая ситуация с набором персонала Суда существенно улучшилась по сравнению с тем же периодом 2007 года. Из 675 должностей, утвержденных на 2008 год, по состоянию на 31 августа было занято 565 должностей, то есть разница составила 110 должностей. Из вакантных должностей 79 находятся в стадии заполнения, 16 были объявлены и 15 должностей не были объявлены. Суд планирует, что к 31 декабря 2008 года будет заполнено в общей сложности 604 должности. Комитет отметил, что норма вакансий на 2008 год будет почти соответствовать норме, запланированной Комитетом на 2008 год, и это должно привести к гораздо более высокому показателю освоения расходов по персоналу в 2008 году по сравнению с любым предыдущим годом.

45. Комитет также отметил, что Суд продолжал использовать ВПОН в масштабах, намного превышающих уровень, утвержденный в бюджете. Суд запланировал расходы в размере 10,3 млн. евро, что составляет 136% от утвержденного уровня. Комитет отметил, что объем перерасхода средств по линии ВПОН невозможно объяснить числом случаев, когда ВПОН использовался на временной основе для заполнения штатных должностей. Скорее Суд использовал большое количество неутвержденных должностей ВПОН, в частности 34 должности в Секретариате Суда и должности, равные 32 штатным должностям сотрудников в Канцелярии Прокурора. Поддерживая тот принцип, что ВПОН может использоваться гибко для удовлетворения непредвиденных потребностей, Комитет тем не менее согласился с тем, что Суду следует стремиться в максимально возможной степени упорядочить использование ВПОН в соответствии с утвержденным бюджетом. **Поэтому он рекомендовал, чтобы все неутвержденные должности ВПОН были аннулированы до 31 декабря и чтобы все неутвержденные должности ВПОН, созданные в 2009 году требовали утверждения Секретарем Суда.**

### **3. Рассмотрение предлагаемого бюджета по программам на 2009 год<sup>20</sup>**

#### **(a) Представление бюджета**

46. Комитет приветствовал тот факт, что в своем представлении бюджета Суд по-прежнему придерживался структуры, согласованной на восьмой сессии Комитета<sup>21</sup>. Он согласился с тем, что произошло дальнейшее улучшение представления бюджета, хотя и были сделаны некоторые исправления, с тем чтобы отразить небольшие поправки. Комитет также принял решение обсудить формат бюджета с Судом на его следующей сессии, с тем чтобы произвести какие-либо дальнейшие доработки.

#### **(b) Предположения и деятельность в 2009 году**

47. Суд информировал Комитет том, что предлагаемый бюджет по программам на 2009 год основывается на том предположении, что в течение года пройдет два судебных разбирательства подряд с участием в общей сложности трех обвиняемых. Тем не менее, существовала возможность дублирования между двумя судебными

<sup>20</sup> Предлагаемая программа Международного уголовного суда на 2009 год (ICC/ASP/7/9, Corr.1 и Corr.2, (только на английском языке)).

<sup>21</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть В.2, пункт 22 и 26.

разбирательствами. Комитет признал, что возможность дополнительных судебных разбирательств зависит от ареста и передачи лиц, на которых выданы ордера на арест, что потребует эффективного сотрудничества государств. Комитет напомнил о своих замечаниях по бюджету 2008 года с настоятельным призывом к Суду максимально повысить эффективность судопроизводства и планировать судебные разбирательства таким образом, чтобы по мере возможности избегать дополнительных расходов<sup>22</sup>. Комитет согласился с тем, что хотя это разумное предложение для бюджетных целей, Суд должен стремиться оперативно завершать судебные разбирательства, и это приведет к экономии в бюджете.

48. Комитету сообщили, что Прокурор не собирается начинать какие-либо новые расследования в 2009 году, если только не возникнет какая-либо новая ситуация или если Совет Безопасности не передаст ситуацию Суду.

**(с) Макроанализ**

49. Суд сообщил Комитету, что он предложил на 2009 год бюджет в размере 102,6 млн. евро, что представляет собой увеличение на 12,24 млн. евро или, 13,5% по сравнению с уровнем утвержденного бюджета на 2008 год. Поэтому Суд также предложил дополнительный бюджет<sup>23</sup> в размере 2,5 млн. евро для досудебного разбирательства и возможного судебного разбирательства в связи с передачей Жан-Пьера Бембы Гомбо 3 июля 2008 года. Это доведет общую сумму предлагаемого бюджета на 2009 год до 105,142 млн. евро, что будет представлять собой увеличение на 16,32% по сравнению с уровнем 2008 года. Суд определил в качестве основных причин дополнительных расходов в 2009 году изменение нормы вакансий, второе и третье судебное разбирательства, защиту свидетелей и временные помещения.

50. Комитет согласился, что предлагаемый бюджет в целом является обоснованным, учитывая, в частности, улучшение ситуации с набором персонала и дополнительные расходы, связанные со вторым и третьим судебными разбирательствами. Тем не менее, Комитет тщательно изучил бюджет и сделал ряд рекомендаций для достижения экономии в 2009 году (см. рекомендации по каждой основной программе ниже)

51. На более стратегическом уровне Комитет согласился, что Суду пора подвести итоги прогресса, достигнутого к настоящему времени, с тем чтобы изучить факторы, которые могут обеспечить дальнейший рост Суда и повысить продуктивность административных процессов. Комитет отметил, что Суд в основном завершил этап своего становления и скоро начнет работать на полную мощность после начала судебных разбирательств. В распоряжении Суда уже имеются значительные ресурсы. Хотя политика и обстоятельства могут потребовать определенного дальнейшего укрепления конкретных функций, Комитет согласился с тем, что Суду необходимо все жестче укладываться в выделенные ему средства. Поэтому Комитет рекомендовал принять меры для рассмотрения факторов расходов в Суде, а также регулирования объема работы и реформирования административных процессов.

52. Что касается факторов расходов, то Комитет отметил, что остается все меньше возможностей для обуздания расходов путем тщательного анализа ежегодных смет. Скорее расходы обуславливаются предопределяющими судебными и политическими решениями, многие из которых не видны ни Комитету, ни Ассамблее. В этом смысле Комитет высказал мнение, что могут возникнуть определенные риски, если

---

<sup>22</sup> Там же, часть В.1, пункт 35.

<sup>23</sup> Предлагаемая дополнительная деятельность по составлению бюджета в связи с подготовкой к судебному разбирательству, *Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо* (ICC-ASP/7/17).

принимаемые в Суде решения по-прежнему будут вести к росту расходов без соответствующего понимания и согласия Ассамблеи с необходимостью финансирования таких расходов.

53. Комитет определил продолжительность судопроизводства, юридическую помощь для обвиняемых, юридическую помощь для потерпевших, защиту свидетелей и потерпевших и участие потерпевших как области, которые ложатся значительным бременем на бюджет и в которых политика и судебная практика продолжают развиваться. Решения по этим вопросам будут иметь существенные долгосрочные бюджетные последствия и, конечно, будут крайне важны для успешного осуществления Статута и задачи Суда. Комитет отметил, что Ассамблея уже ведет политический диалог по ряду таких вопросов с Судом, и рекомендовал Суду и Ассамблее обеспечить надлежащее рассмотрение вопросов эффективности и расходов.

54. Кроме того, Комитет выразил озабоченность по поводу отсутствия транспарентности расходов, связанных с судебными решениями. В ряде случаев Комитету сообщали о судебных решениях, которые имели краткосрочные и долгосрочные последствия для бюджета, и о нерассмотренных апелляциях, которые сведут на нет решения или директивные установки Секретаря Суда. **В целях повышения транспарентности Комитет рекомендовал Секретарю Суда представить ведомость финансовых последствий для Палат по рассматриваемым вопросам, желательно до принятия решений. Комитет также рекомендовал Президиуму проинформировать Палаты о необходимости надлежащего учета расходов в своих обсуждениях. Кроме того, Комитет рекомендовал, чтобы Секретарь Суда представлял Комитету и Ассамблее доклад в контексте докладов об осуществлении деятельности и предложений по ежегодному бюджету обо всех судебных решениях, которые имеют существенные последствия для бюджета (с должным учетом конфиденциальности).**

55. Что касается регулирования объема работы и осуществления административных процессов, то Комитет приветствовал поставленную Судом на 2009 год первоочередную задачу, заключающуюся в сокращении бюрократических процессов. Комитет выразил обеспокоенность по поводу наметившейся в некоторых областях работы Суда тенденции изыскивать каждый год дополнительные ресурсы без рассмотрения основополагающих административных процессов и политики, которые приводят к увеличению объема работы. Комитет твердо уверен, что руководители во всем Суде должны нести ответственность за регулирование объема работы и реформирование процедур, с тем чтобы максимально повысить результативность работы Суда, сохраняя при этом контроль за количеством отработанных часов.

56. Комитет высказал мнение, что скрупулезное изучение возможностей повысить производительность даст существенную экономию расходов ввиду того факта, что в начальные годы работы Суда были приняты многочисленные неэффективные бюрократические процедуры. **Поэтому он рекомендовал Суду произвести обзор административных процедур с целью устранения бюрократии.** Кроме того, Комитет поставил Суду задачу подготовить на 2010 год бюджет, в котором новые инвестиции и рост расходов будут покрываться за счет экономии на административных процессах. **Комитет просил Суд представить доклады о предпринятых им в этой связи усилиях на его двенадцатой и тринадцатой сессиях.**

**(d) Общие расходы по персоналу / инфляция**

57. Комитету сообщили, что Суд сократил свою смету расходов по персоналу в 2009 году благодаря расчету расходов на основе опыта Суда вместо использования

шкалы окладов, подготовленной в Нью-Йорке. Комитет одобрил этот подход и приветствовал достигнутое благодаря этому сокращение бюджета на 2009 год.

58. Комитет рассмотрел предлагаемое увеличение расходов на электроэнергию в 2009 году и согласился, что оно обосновано.

**(е) Задержки с набором персонала и норма вакансий**

59. Комитет напомнил о своих рекомендациях относительно корректировки нормы вакансий на 2008 год до уровня, соразмерного с аналогичным уровнем набора персонала<sup>24</sup>, и тщательно рассмотрел прогресс, достигнутый за последний год вплоть до 31 августа 2008 года. В период с 30 июля 2007 года по 31 августа 2008 года Суд увеличил общее число занимаемых должностей на 92, из которых 67 были заполнены в 2007 году, а остальные 25 - в 2008 году. Поэтому Комитет отметил, что общим итогом было чистое ежемесячное увеличение примерно на 7 должностей, однако в 2008 году этот показатель сократился до чуть более 3 человек в месяц.

60. Комитет высказал обеспокоенность по поводу того, что темпы набора упали, и принял к сведению информацию Суда о том, что темпы оттока кадров из Суда, возможно, увеличились и что Суд рассматривает вопрос об изменении некоторых процедурных усовершенствований, произведенных в процессе набора после доклада, сделанного Комитетом в 2007 году. **Комитет рекомендовал Суду рассмотреть вопрос о возможном принятии дополнительных мер в целях снижения текучести кадров, в том числе в отношении продолжительности и предсказуемости контрактов, и представить Комитету доклад в контексте всеобъемлющего доклада о людских ресурсах, который должен быть представлен на двенадцатой сессии Комитета.** Комитет также настоятельно призвал Суд не отказываться от изменений в процессе набора персонала, а вместо этого добиваться дальнейшего повышения эффективности процедур с целью снижения объема административной работы. Комитет согласился с тем, что набор персонала, как и любой другой процесс, связанный с людскими ресурсами, является благодатной почвой для повышения эффективности и производительности ввиду административной напряженности многих процессов, которые в настоящее время используются в Суде.

61. Комитет согласился, что в 2009 году в отношении нормы вакансий должны применяться те же принципы, что и в 2008 году и что для каждой основной программы должны рассчитываться различные нормы ввиду того, что уровни вакансий в каждой программе не являются больше сопоставимыми. **Поэтому Комитет рекомендовал применять в 2009 году следующие нормы вакансий:**

- **Основная программа I: 10 процентов**
- **Основная программа II: 10 процентов**
- **Основная программа III: 12 процентов**
- **Основная программа IV: 15 процентов**
- **Основная программа VI: 15 процентов**

62. Комитет согласился с тем, что эти уровни реалистичны для 2009 года в свете вероятных показателей набора и ухода со службы.

---

<sup>24</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть B.2, пункт 51.*

**(f) Реклассификации**

63. Комитету сообщили, что Суд предложил реклассифицировать 14 общих должностей применительно к 19 отдельным сотрудникам. У Комитета не было достаточно времени для внимательного изучения методологии реклассификации и отдельных плюсов этих предложений. Поэтому Комитет принял решение, что подгруппа в составе Председателя, Заместителя Председателя и еще одного члена соберется в рамках седьмой сессии Ассамблеи для всестороннего рассмотрения этого вопроса в консультации с другими членами. Комитет поручил подгруппе представить Ассамблее доклад в ходе рассмотрения ею бюджета, с тем чтобы Ассамблея могла принять решение, которое будет воплощено в бюджете на 2009 год. Однако **Комитет рекомендовал не включать в бюджет на 2009 год никаких дополнительных финансовых положений по реклассификации, поскольку расходы на любые реклассификации, утвержденные Ассамблеей, вполне могут быть покрыты за счет общих расходов по персоналу.**

**(g) Использование ВПОН и штатных должностей**

64. Комитет отметил, что предлагаемый бюджет по программам на 2009 год содержит ряд предложений по преобразованию должностей, которые в настоящее время финансируются в рамках ВПОН, в штатные должности. Комитет отметил, что никаких четких и последовательных критериев для определения, какие должности должны финансироваться в рамках ВПОН и какие за счет штатных должностей, нет. За несколько лет Суд быстро вырос, и в некоторых случаях ему были нужны должности ВПОН, поскольку не было ясно, будет ли существовать потребность в той или иной должности. Учитывая, что структуры Суда стали более стабильными, Комитет согласился с тем, что есть смысл пересмотреть весь этот вопрос.

65. Поэтому Комитет согласился дополнительно рассмотреть этот вопрос на своей следующей сессии в контексте рассмотрения вопроса о людских ресурсах. **Он просил Суд представить доклад с изложением общих принципов определения основы финансирования должностей, уделив особое внимание сотрудникам на местах, и любой дифференциации между базовыми расходами и расходами, связанными с ситуациями.** Кроме того, Комитет выразил надежду, что Суд предоставит достаточно информации о своей политике в отношении видов и продолжительности контрактов, с тем чтобы Комитет мог рассмотреть взаимосвязь между основой финансирования и продолжительностью контрактов. Комитет выразил пожелание рассмотреть воздействие этих вопросов на найм и удержание на службе.

**(h) Поездки семей нуждающихся лиц, содержащихся под стражей**

66. Комитет напомнил, что Ассамблея на своей шестой сессии<sup>25</sup> предложила Суду представить Ассамблее на ее следующей сессии обновленный доклад о поездках семей с учетом замечаний Бюджетно-финансового комитета, с тем чтобы произвести, в частности, оценку юридических и политических аспектов, а также правозащитных аспектов и бюджетных последствий поездок семей. Поэтому Комитет был разочарован тем, что Суд не представил своевременно доклад Комитету для рассмотрения на его одиннадцатой сессии.

---

<sup>25</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть III, резолюция ICC-ASP/6/Res.2, пункт 14.

67. Комитет вновь подтвердил свое мнение, что вопрос о том, должен ли Суд финансировать поездки семей нуждающихся лиц, содержащихся под стражей, носит политический характер и должен решаться Ассамблеей. Комитету известно, что Ассамблея рассмотрит основные и долгосрочные финансовые последствия данного вопроса для бюджета Суда и прецедент, который может быть создан.

68. Однако Комитету сообщили, что Суд пересмотрел свои критерии для поездок семей, и это приведет к снижению в 2009 году расходов с 84 300 до 40 500 евро. **Комитет рекомендовал соответственно сократить ассигнования в бюджете вплоть до принятия политического решения Ассамблей. Согласно еще одной рекомендации Комитета, до принятия политического решения Ассамблей Суду было бы целесообразно добиваться финансирования любых поездок за счет добровольных взносов.** Комитет отметил, что Ассамблея фактически может пожелать исключить такие расходы из бюджета на 2009 год, если обсуждение ею этой темы выйдет за рамки времени, установленного для утверждения бюджета, и вместо этого попросит Суд финансировать поездки семей за счет добровольных взносов до тех пор, пока Ассамблея не примет соответствующее решение.

69. Комитет заявил о своей готовности дополнительно рассмотреть этот вопрос на основе доклада Суда, если Ассамблея примет такое решение на своей седьмой сессии.

**(i) Фонд оборотных средств**

70. Комитет отметил предложение Суда о том<sup>26</sup>, что Фонд оборотных средств должен оставаться замороженным в 2009 году на уровне 2007 года до тех пор, пока не будет принято соответствующее политическое решение. Комитет отметил, что Фонд оборотных средств по-прежнему является важнейшим механизмом обеспечения того, что бы Суд мог удовлетворять потребности в наличных средствах в ситуациях, когда регулярные взносы государств-участников могут запаздывать. Комитет согласился, что принцип, в соответствии с которым Фонд должен формироваться в размере 1/12 от уровня ежегодного бюджета, является вполне обоснованным, однако он не видел никаких оснований размораживать Фонд на данном этапе, поскольку у Суда прочное положение с наличными средствами. **Комитет рекомендовал Ассамблее сохранять Фонд оборотных средств в его нынешнем объеме и вновь рассмотреть этот вопрос в 2010 году.**

**(j) Основная программа I: Судебные органы**

71. Комитет отметил, что поправка к пенсионному плану для судей, утвержденная Ассамблеей на ее шестой сессии<sup>27</sup>, привела к сокращению расходов на пенсии судей в 2009 году на 595 000 евро. Это сокращение позволило предложить в рамках Основной программы I бюджет с минимальным номинальным ростом по сравнению с уровнем 2008 года. Комитет приветствовал усилия, направленные на то, чтобы компенсировать дополнительные расходы в рамках Основной программы I путем сокращений по другим бюджетным статьям.

72. Комитет напомнил, что на своей восьмой сессии он согласился с тем, что прежде чем выдвигать какие-либо новые предложения по увеличению ассигнований на юридическую поддержку Палат, Суд должен представить пересмотренное штатное

---

<sup>26</sup> Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, Согг.1 и Согг.2, (только на английском языке), пункт 62).

<sup>27</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том I, часть III, резолюция ICC-ASP/6/Res.6.

расписание. Он также согласился с тем, что его согласие реклассифицировать должности помощника сотрудника по правовым вопросам станет ключевым фактором при рассмотрении любых дальнейших предложений по увеличению штатного расписания Палат в будущих бюджетных программах.<sup>28</sup> Кроме того, на своей десятой сессии Комитет просил в рамках четкой стратегии в отношении Палат представлять ему информацию о любых будущих изменениях в штатной структуре Палат<sup>29</sup>.

73. В свете замечаний Комитета по использованию ВПОН, сделанных в пункте 54 выше, и его пожелания получить дополнительную информацию об общем штатном расписании Палат, **Комитет рекомендовал не утверждать на данном этапе в программе 1200 (Палаты) преобразование ВПОН в штатные должности должности младшего сотрудника по правовым вопросам С-2 в Палатах предварительного производства и должностей двух младших сотрудников по правовым вопросам С-3 и одного младшего сотрудника по правовым вопросам С-2 в Судебных палатах.**

74. Комитет далее **рекомендовал не утверждать выделение средств на финансирование должности сотрудника юридической поддержки по линии ВПОН на уровне С-2 на 12 месяцев.** Комитет придерживался мнения, что в случае возможного создания дополнительной судебной палаты с возросшим объемом работы можно будет справиться за счет имеющихся ресурсов.

75. **Комитет просил Суд представить в предлагаемом бюджете на 2010 год пересмотренную штатную структуру Палат<sup>30</sup>.**

#### **(к) Основная программа II: Канцелярия Прокурора**

76. Комитет приветствовал дальнейшие усилия Канцелярии Прокурора, направленные на ротацию ресурсов между ситуациями и делами. В этом контексте он согласился с тем, что дополнительные ресурсы, испрашиваемые на работу в связи с судебным разбирательством в 2009 году, оправданы. Однако Комитет также отметил, что Основная программа II достигла внушительных размеров, что позволяет ей выполнять свой мандат в предстоящие годы без дальнейшего увеличения ресурсов. Поэтому **Комитет рекомендовал Канцелярии Прокурора продолжать ротацию персонала и ресурсов по мере изменения деятельности и по мере возможности выявлять дополнительную экономию, с тем чтобы сохранять уровень бюджета, установленный на 2009 год, в 2010 году и в последующие годы.**

#### **(л) Основная программа III: Секретариат Суда**

77. Комитет отметил, что Суд предложил увеличить расходы на временные помещения в 2009 году на 700 000 евро. Он рекомендовал Суду обеспечить соответствие этих расходов обязательству принимающего государства в отношении временных помещений и Соглашению о штаб-квартире, и, если это не будет сделано, довести этот вопрос до сведения Ассамблеи.

78. Комитет отметил необходимость увеличения ресурсов на путевые расходы в рамках Основной программы III в связи с ожидаемым расширением деятельности Секретариата Суда, обусловленной, например, защитой свидетелей и устным переводом на местах, однако высказал мнение, что испрашиваемые ресурсы являются

<sup>28</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть B.1, пункт 73.

<sup>29</sup> ICC-ASP/7/3, пункт 57.

<sup>30</sup> ICC-ASP/7/3, пункт 56.

завышенными. **Комитет рекомендовал Ассамблее не утверждать полный бюджет в размере 2 418 400 евро, испрашиваемых на путевые расходы в рамках Основной программы III, и сократить эту сумму на 10 %, или 241 000 евро. Комитет рекомендовал Секретарю Суда перераспределить ресурсы на путевые расходы в рамках Основной программы III в соответствии с первоочередными задачами.**

79. Признавая необходимость выделения ресурсов для оплаты сверхурочных тем сотрудникам, которые имеют на это право, Комитет высказал мнение, что отмечается слишком широкое использование сверхурочных в рамках Секретариата Суда, **и рекомендовал выделить ресурсы на сверхурочные на том же уровне, который был утвержден для 2008 года. Комитет рекомендовал использовать сверхурочные на исключительной основе и не делать из этого правила.**

80. Комитет отметил необходимость привлечения консультантов для выполнения конкретных задач, однако высказал мнение, что в свете увеличения бюджета на сотрудников по линии ВПОН некоторые функции могли бы выполняться такими сотрудниками. **Комитет рекомендовал свести до минимума использование консультантов, а Суду – ограничить использование консультативных услуг ключевыми областями, в которых внешний опыт имеет решающее значение.**

81. В программе 3100 (Канцелярии Секретаря) Комитет приветствовал информацию о том, что должность советника по внешним связям в собственной Канцелярии Секретаря скоро будет заполнена. Он выразил надежду, что эта должность будет использоваться для того, чтобы расширить возможности Суда в деле обслуживания Ассамблеи и ее вспомогательных органов, в том числе путем подготовки высококачественных и своевременных докладов в соответствии с просьбами Ассамблеи.

82. В подпрограмме 3220 (Секция людских ресурсов) **Комитет рекомендовал не утверждать должности две должности помощника по людским ресурсам, поскольку потребности должны покрываться в рамках имеющихся ресурсов путем повышения эффективности и снижения рабочей нагрузки. Кроме того, Комитет рекомендовал Суду рассмотреть вопрос о проведении миссий по набору сотрудников в недопредставленные страны в регионах. Комитет также отметил, что Суд отложил просьбу о выделении 750 000 евро на профессиональную подготовку в свете общего объема бюджета. Комитет рекомендовал Суду добиваться экономии в размере этой суммы путем повышения эффективности административной деятельности, с тем чтобы в 2010 году можно было приступить к осуществлению инициативы по профессиональной подготовке.**

83. В подпрограмме 3240 (Бюджетно-финансовая секция) Комитет приветствовал слияние Управления Контролера (бывшая подпрограмма 3150) с Бюджетно-финансовой секцией в одно подразделение. Эта структура создает более эффективную и прочную основу для бюджетных, финансовых и контрольных функций Суда и снижения расходов. Однако он отметил, что теперь в этой секции две должности уровня С-5, что является аномальным и ненужным. С учетом просьбы Секретариата Целевого фонда для потерпевших о финансировании сотрудника уровня С-5 **Комитет рекомендовал перераспределить в бюджете на 2009 год одну должность С-5 в Секретариат Целевого фонда для потерпевших**<sup>31</sup>. Однако Комитет также хотел бы изучить необходимость наличия финансовых должностей в Основной программе I, Основной программе II и Секретариате Целевого фонда для потерпевших. Поэтому Комитет просил Суд рассмотреть, как можно было бы централизовать финансовые

---

<sup>31</sup> См. пункт 103 настоящего доклада.

функции в рамках Бюджетно-финансовой секции и соответствующим образом подготовить предлагаемый бюджет на 2010 год.

84. В отношении подпрограммы 3250 (Секция общего обслуживания) Комитет высказал мнение, что ожидаемое увеличение объема работы в Группе по делам потерпевших и свидетелей не служит достаточным основанием для создания двух дополнительных должностей водителей в штаб-квартире<sup>32</sup>. **Комитет рекомендовал утвердить одну должность водителя уровня ОО-ПР и вновь рассмотреть эту ситуацию на тринадцатой сессии Комитета.**

85. Комитет отметил быстрый рост отделений Суда на местах в последние два года, причем в большинстве случаев это был незапланированный рост, поскольку Суд реагировал на срочные проблемы. Поскольку сейчас отделения на местах стали наполовину постоянными частями структуры Суда, Комитет приветствовал намерение Суда рассмотреть деятельность отделений на местах и выработать более стратегические политические указания.

86. В подпрограмме 3280 (Секция операций на местах) Комитет отметил изменяющийся характер деятельности Суда на местах, однако высказал мнение, что ожидаемое увеличение этой деятельности не оправдывает назначение семи дополнительных водителей<sup>33</sup>. **Поэтому Комитет рекомендовал утвердить ресурсы для трех должностей водителей уровня ОО-ПР и просил Суд удовлетворять потребности путем лучшего использования существующих ресурсов, включая совершенствование координации с другими органами/секциями, сотрудники которых выезжают на места и нуждаются в таком обслуживании.**

87. В подпрограмме 3310 (Канцелярия Начальника/Секция организации судопроизводства) Комитет отметил, что Суд запланировал использование в 2009 году 200 судебных дней,<sup>34</sup> то есть такое же количество, которое планировалось в бюджете на 2008 год. Комитету сообщили, что до 9 сентября в 2008 году было использовано 53 судебных дня, в ходе которых было проведено 97 сессий. Комитет вновь подчеркнул важность максимально эффективного использования потенциала, в том числе путем эффективного и скоординированного планирования работы. Учитывая имеющийся объем ресурсов в Секции, Комитет **не уверен, что должность младшего сотрудника по правовым вопросам уровня С-2<sup>35</sup> оправдана, и рекомендовал не утверждать ее. Что касается двух должностей докладчика Суда уровня С-2 (английский язык)<sup>36</sup> то Комитет рекомендовал выделить на данном этапе для выполнения этой функции ВПОН, поскольку Комитет пока не рассмотрел вопрос о реклассификации других должностей докладчика Суда до уровня С-2.**

88. Комитет напомнил о том, что на девятой сессии он выразил озабоченность в связи со ставками, по которым Суд оплачивает письменные переводы, и в связи с ростом расходов на письменный перевод, которые тяжелым бременем ложатся на бюджет Суда, и рекомендовал изучить варианты выполнения переводов на основе внешних подрядов с целью нахождения менее дорогостоящих подрядчиков, особенно для выполнения менее важных работ<sup>37</sup>. Комитет отметил усилия, предпринимаемые

---

<sup>32</sup> Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, Corr.1 и Corr.2, (только на английском языке), пункт 236).

<sup>33</sup> Там же, пункт 263.

<sup>34</sup> Там же, приложение III.

<sup>35</sup> Там же, пункт 277.

<sup>36</sup> Там же, пункт 280.

<sup>37</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть В.2, пункт 70.

Судом, и принял к сведению мнение Суда относительно эффективности/результативности использования для перевода внешних подрядчиков. На данной стадии Комитет не сделал каких-либо выводов, но порекомендовал Суду, с одной стороны, обеспечивать выполнение всех работ по письменному и устному переводу, а, с другой стороны, изучать наиболее эффективные варианты выполнения этой работы.

89. Несмотря на то, что по состоянию на 31 августа 8 должностей оставались вакантными, а это серьезный дополнительный потенциал, **Комитет не высказал возражений против выделения дополнительных ресурсов, испрошенных на 2009 год. Однако, Комитет согласился с тем, что теперь это увеличение обеспечит наличие у Суда достаточного потенциала для выполнения письменных и устных переводов на последующие несколько лет. Он, таким образом, ожидает что Суд справится с объемом работы и будет эффективно использовать средства, с тем чтобы и впредь удовлетворять свои потребности в пределах этого объема ресурсов.**

90. Что касается подпрограммы 3350 (Группа по делам потерпевших и свидетелей), то Комитет признал важное значение деятельности Суда, касающееся свидетелей и потерпевших, включая содействие участию в судопроизводстве. Комитет отметил увеличение объема работы Суда по защите свидетелей и согласился, что увеличение бюджета на 2009 год является оправданным. Однако он также принял к сведению информацию Суда о приближении стадии рассмотрения апелляций, что может подорвать осуществление политики Секретаря Суда в области защиты свидетелей и иметь значительные финансовые последствия для будущих бюджета и работы Суда. Ввиду того, что защита свидетелей будет и впредь являться одним из главных факторов роста расходов, **Комитет просил Суд разъяснить свою политику и принципы защиты свидетелей и высказал мнение, что Ассамблея, возможно, пожелает регулярно получать информацию об изменениях в этой области. Что касается должности психолога уровня С-3<sup>38</sup>, то Комитет рекомендовал финансировать ее за счет средств на ВПОН в течение одного года и постановил рассмотреть положение в этой области на своей тринадцатой сессии.**

91. Что касается подпрограммы 3400 (Секция общественной информации и документации), то Комитет отметил, что по состоянию на 31 августа в этой Секции имелось 10 вакантных должностей, что в ней уже была создана 31 должность и что она имеет значительный бюджет. С учетом ныне неиспользуемого потенциала в этой Секции, **Комитет рекомендовал не утверждать никаких дополнительных должностей и сохранить объем финансирования ВПОН на уровне 2008 года. Комитет рекомендовал по мере необходимости перераспределить потенциал этой Секции с целью удовлетворения меняющихся потребностей в области общественной информации.**

92. Что касается подпрограммы 3500 (Отдел по делам потерпевших и адвокатов), то Комитет отметил, что Суд подготовил бюджет по юридической помощи на 2009 год, ориентируясь на максимальный объем средств, который может потребоваться в этом году. Бюджет на 2009 год предусматривает ассигнования на оказание юридической помощи защите, достаточные для работы трех групп юридической помощи в течение всего года (1,75 млн. евро), одного дежурного адвоката (250 030 евро) и одного специального адвоката (318 070 евро). Бюджет для потерпевших предусматривает ассигнования для шести юридических групп (1,46 млн. евро) и одного специального адвоката (34 696 евро). Комитет отметил ошибку в калькуляции расходов на

---

<sup>38</sup> Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, Corr.1 и Corr.2, (только на английском языке), пункт 323).

юридические группы защиты: в бюджете эти расходы были завышены примерно на 219 000 евро.

93. Комитет не согласился с целесообразностью максималистского подхода к подготовке бюджета по юридической помощи, поскольку очень маловероятно, что в 2009 году Суду понадобится полностью вся испрашиваемая сумма. В частности, Комитет отметил, что расходы будут зависеть от продолжительности судопроизводства и представляется маловероятным, что в течение 2009 года будут проходить два судебных разбирательства. Предусмотренные в бюджете суммы расходов на специального адвоката и дежурного адвоката защиты также очень далеки от реальности и не учитывают предложения о создании в Управлении публичных адвокатов защиты (УПАЗ)<sup>39</sup> должности сотрудника С-4, которая была предложена с целью выполнения тех же функций. Комитет отметил также, что количество юридических групп для потерпевших, которые было предложено профинансировать, превышает количество групп, существующих в настоящее время, поскольку Суд финансирует лишь одну группу по делу Лубанги и три группы по второму судебному разбирательству. **По изложенным выше соображениям, Комитет рекомендовал сократить общие ассигнования на юридическую помощь на 700 000 евро. Комитет выразил мнение, что оставшаяся сумма все же обеспечит надлежащий объем ресурсов на 2009 год при допустимом уровне риска. Он подчеркнул необходимость максимально эффективного использования Судом средств выделяемых на юридическую помощь.**

94. Что касается подпрограммы 3540 (Управление публичных адвокатов защиты), **то Комитет рекомендовал профинансировать за счет ВПОН, но не более чем в течение одного года, должность советника по правовым вопросам/адвоката уровня С-4<sup>40</sup>. Необходимость в сохранении этой должности после 2009 года следует оценить после рассмотрения Ассамблеей взаимосвязи между программой юридической помощи и УПАЗ, а также наиболее затратоэффективных средств обеспечения услуг специального и дежурного адвоката.**

**(m) Основная программа IV: Секретариат Ассамблеи государств-участников**

95. Комитет приветствовал тот факт, что на эту Основную программу вновь испрашивается меньший бюджет, чем за предыдущий финансовый период и отметил, что, как он ожидает, будут предприняты дальнейшие усилия по более точной калькуляции расходов с целью избежания значительного недорасходования средств в течении каждого года. Предлагаемое сокращение бюджета на 2009 год учитывает дополнительные расходы на проведение в 2009 году в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций двух возобновленных сессий, а также восьмой сессии Ассамблеи и предполагаемый рост количества документов, которые будут переводиться и редактироваться.

96. Комитет высказал мнение что, в сфере подготовки документации может быть достигнута эффективность и обеспечено сокращение расходов. В этой связи **Комитет рекомендовал Ассамблее рассмотреть вопрос о внесении поправок в свои Правила процедуры, а также Правила процедуры Комитета, с тем чтобы документация публиковалась на официальных языках Организации Объединенных Наций, являющихся также официальными языками по крайней мере одного государства-участника Римского статута, если только Председатель Ассамблеи или Председатель Бюджетно-финансового комитета, соответственно, не примут иного решения.** Комитет отметил, что, как он ожидает, это приведет к существенной

---

<sup>39</sup> Там же, пункт 366.

<sup>40</sup> Там же.

экономии, поскольку можно будет избежать ненужных письменных переводов документов временного характера включая бюджет и другие административные документы, рассматриваемые Комитетом. Однако предполагается, что документы, имеющие непреходящее правовое значение, включая, например, документы, касающиеся преступления агрессии, будут по-прежнему публиковаться на всех шести языках Организации Объединенных Наций. **Соответственно, Комитет рекомендовал сократить ассигнования на письменный перевод на 254 000 евро.**

97. Кроме того Комитет рекомендовал Ассамблеи рассмотреть вопрос об ограничении объема докладов, представляемых ему на рассмотрение Судом, до объемов, которые установлены для докладов Секретариата Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеи.<sup>41</sup>

98. Комитет далее согласился с тем, что дополнительной экономии можно достичь также по статье путевых расходов, и в этой связи **рекомендовал, чтобы заседание, посвященное представлению вновь избранных членов Бюджетно-финансового комитета, было проведено непосредственно перед началом двенадцатой сессии Комитета в целях сокращения путевых расходов на 21 000 евро.**

**(n) Основная программа VI: Секретариат Целевого фонда для потерпевших**

99. Комитет приветствовал прогресс в области развития и расширения деятельности Целевого фонда для потерпевших. Он принял к сведению общее увеличение положительного сальдо Целевого фонда с 2 450 708 евро в 2006 году до 3 051 711 евро в 2007 году и информацию Директора Целевого фонда о том, что вскоре Фонд выступит с новыми призывами с целью мобилизации средств.

100. Комитет отметил, что расходы на Секретариат были высокими по сравнению со средствами, мобилизованными в прошлом году. Хотя это представляется логичным на начальной стадии функционирования Целевого фонда, Комитет согласился с тем, что в следующем году следует вновь тщательно проконтролировать положение в этой области. Комитет согласился с тем, что ввиду дальнейшего увеличения бюджета в 2009 году, Секретариат будет располагать значительным объемом ресурсов, которые обеспечат ему все возможности для выполнения своей миссии и финансирования деятельности Целевого фонда. Комитет отметил что, как он надеется, никаких дальнейших просьб об увеличении финансирования из регулярного бюджета не поступит до тех пор, пока Целевой фонд не будет получать годовые взносы наличными в пропорции 8 к 10 от расходов, покрываемых за счет регулярного бюджета. Таким образом он выразил также надежду, что накладные расходы будут сведены к минимуму.

101. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что структура расходов Секретариата в 2008 году не вполне соответствовала структуре утвержденного бюджета, в частности по той причине, что объем ассигнований на должности отличался от объема утвержденного Ассамблеей. Комитет отметил, что лишь на две предусмотренные в бюджете должности в Секретариате были назначены постоянные сотрудники, тогда как 70 % должностей были заполнены сотрудниками ВПОН. **Комитет рекомендовал исправить это положение к 31 декабря и обеспечить, чтобы любые исключения утверждались Секретарем Суда (в соответствии с рекомендациями Комитета о несанкционированном ВПОН в пункте 45 выше). В этой связи Комитет приветствовал информацию Директора о том, что он планирует нормализовать положение в области занятости в 2009 году.**

---

<sup>41</sup> В пункте 4 постановляющей части раздела В документа Организации Объединенных Наций A/RES/52/214 объем одного документа ограничивается 16 страницами.

102. Комитету была представлена информация о том, что ведутся внутренние дискуссии по поводу отношений между Секретариатом АГУ и Секретарем Суда по административной линии. Комитет напомнил о том, что резолюция ICC-ASP/3/Res.7<sup>42</sup> предусматривала, что «в ожидании дальнейшего рассмотрения Ассамблеей Секретариат по всем вопросам, касающимся его деятельности, будет полностью подчинен Совету управляющих и что по административной линии Секретариат и его сотрудники будут прикреплены к Секретариату Суда». Таким образом, Комитет исходит из того, что Секретарь Суда в соответствии с Финансовыми положениями и правилами будет по-прежнему отвечать за управление Целевым фондом по административной линии аналогично тому, как она по административной линии руководит работой Секретариата Ассамблеи государств-участников и Управления Проекта по постоянным помещениям. Комитет отметил, что в настоящее время проводится внутренняя ревизия административной структуры и что, как он надеется, она поможет разъяснить договоренности, действующие в рамках Суда. Комитет исходит из того, что Секретариат Суда будет предоставлять Секретариату услуги по финансовым, кадровым, административным вопросам и вопросам ИТ так, как он это делает для других подразделений Суда, и что Секретарь Суда будет нести ответственность за бюджет, внутренний контроль и расходы. **В этой связи Комитет отметил, что в рамках Секретариата Ассамблеи, очевидно, были созданы некоторые функции, которые должны были бы выполняться Секретариатом Суда, и он просил Суд пересмотреть соответствующие договоренности.**

103. В отношении ресурсов, испрашиваемых на 2009 год, Комитет рекомендовал утвердить предлагаемый бюджет с указанными далее исключениями. Он рекомендовал перераспределить одну излишнюю должность финансового сотрудника С-5 из секции 3240 так, как это рекомендовано в пункте 83 настоящего доклада. В свете такого перераспределения Комитет рекомендовал не утверждать предлагаемые ассигнования по линии ВПОН на старшего консультанта по финансовым и административным вопросам уровня С-5<sup>43</sup> и сотрудника по мониторингу и оценке<sup>44</sup>.

(o) **Дополнительный бюджет для судопроизводства по делу *Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо***

104. Комитет рассмотрел предлагаемый дополнительный бюджет<sup>45</sup> в размере 2 516 300 евро для подготовки к судебному разбирательству в 2009 году по делу Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо, который, как ожидается, начнется после передачи Суду обвиняемого 3 июля 2008 года.

105. Комитет рекомендовал включить дополнительный бюджет в бюджет по программам на 2009 год. Однако Комитет рекомендовал не утверждать положений, приведенных в пункте 106 ниже.

106. С учетом решения Секретаря Суда от 25 августа 2008 года о том, что г-н Бемба не является неимущим, Комитет рекомендовал не включать в бюджет на 2009 год ассигнования на правовую помощь и поездки членов семьи в связи с данным делом. Кроме того, Комитет рекомендовал не утверждать дополнительных

---

<sup>42</sup> Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6–10 сентября 2004 года (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25), часть III, резолюция ICC-ASP/3/Res.7.

<sup>43</sup> Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9, Согг.1 и Согг.2 (только на английском языке), пункт 400).

<sup>44</sup> Там же, пункт 401.

<sup>45</sup> Предлагаемый дополнительный бюджет - подготовка судебного разбирательства по делу *Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо* (ICC-ASP/7/17).

должностей для Отдела обслуживания Суда (программа 3300) за исключением тех, которые связаны с проведением работы на местах, поскольку увеличение объема ассигнований на эту программу в основном бюджетном предложении должно обеспечить достаточные ресурсы на 2009 год. И наконец, Комитет отметил, что должность адвоката уровня С-4<sup>46</sup> в Отделе по делам потерпевших и адвокатов (программа 3500) была включена в запрос по ошибке и рекомендовал также исключить из дополнительного бюджета соответствующие ресурсы.

**(р) Сметные поступления в 2009 году**

107. Комитет отметил, что Суд прогнозирует поступления в 2009 году в размере 88100 евро по статье «амортизация» от Специального суда по Сьерра-Леоне<sup>47</sup> и 3,7 млн. евро в виде процентов на вложенные средства<sup>48</sup>.

**D. Помещения Суда**

108. Комитет рассмотрел доклад о деятельности Комитета по надзору<sup>49</sup> и приветствовал вступительное заявление председателя Комитета по надзору Его Превосходительства г-на Хорхе Ломонако (Мексика), в котором он представил информацию по вопросам, касающимся найма Директора Проекта и финансирования Проекта. Комитет отметил, что со времени проведения предыдущей сессии в этой области был достигнут значительный прогресс.

109. Комитет с удовлетворением отметил, что Комитет по надзору успешно организовал процесс найма сотрудника на должность Директора Проекта, который приступит к выполнению своих обязанностей 1 октября 2008 года, но уже предоставляет Комитету по надзору и Суду экспертные консультации.

110. Что касается финансирования Проекта, то Комитет отметил, что Комитет по надзору и государство пребывания разработали гибкую схему финансирования, которая будет гарантировать финансирование Проекта благодаря предоставлению Суду кредитной линии на сумму в 200 млн. евро, что стало возможным благодаря принятию от государства пребывания кредита под 2,5 %, хотя при этом не исключаются альтернативные источники финансирования, как-то прямые взносы или частные пожертвования. Кроме того, эта схема позволит государствам-участникам осуществить одноразовый платеж полной начисленной доли, если они того пожелают, что, в свою очередь, приведет к уменьшению общей суммы процентов, которые необходимо будет заплатить по кредиту. Комитет отметил, что Комитет по надзору продолжает совершенствовать эту схему в контексте проекта резолюции, который будет представлен участникам седьмой сессии Ассамблеи.

111. Комитет воздал должное Комитету по надзору за разработку финансовой схемы, которая одновременно обеспечивает определенную гибкость для государств-участников и гибкий механизм регулирования потока наличности, который будет удовлетворять потребности Проекта.

112. Комитет согласовал приведенные ниже ответы на четыре вопроса, заданных Комитетом по надзору, и высказал дополнительные замечания по вопросу о механизмах ревизии Проекта по помещениям. При этом он отметил, что Комитет предоставляет эту относящуюся к его компетенции информацию в качестве экспертного комитета по

---

<sup>46</sup> Там же, пункт 15.

<sup>47</sup> Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год (ICC-ASP/7/9), приложение X(a).

<sup>48</sup> Там же, приложение IX.

<sup>49</sup> ICC-ASP/7/CBF.2/7.

бюджету и финансам и что Комитету по надзору и Суду необходимо будет и впредь получать юридические консультации по ряду конкретных технических аспектов данной схемы.

*(a) Выплата основной суммы кредита, предоставленного государством пребывания, и процентов по нему (пункт 17 доклада Комитета по надзору)<sup>50</sup>*

113. Комитет согласился с тем, что было бы целесообразно продолжать финансирование расходов Управления Директора Проекта из средств Основной программы VII.

114. Комитет согласился с тем, что выплату кредита в соответствии с тем, как это предусмотрено схемой, можно было бы обеспечить путем создания дополнительной основной программы (Основной программы VIII) или открытия отдельного счета, на который будет перечисляться часть ежегодных начисленных взносов государств-участников. В любом случае расходы необходимо будет оценивать по измененной шкале начисленных взносов, которая не будет включать те государства-участники, которые пошли по пути одноразовой выплаты их начисленной доли.

115. Если будет создаваться новая основная программа, то взнос на Проект по постоянным помещениям будет являться частью ежегодных начисленных взносов государств-участников поступивших в бюджет Суда в январе месяце. Разница между шкалами должна быть отражена в ежегодной резолюции Ассамблеи, в которой утверждается бюджет и принимается решение относительно начисленных взносов государств.

116. В случае создания отдельного фонда начисленные взносы на Проект по помещениям все же можно будет учитывать как часть ежегодных начисленных взносов государств-участников в соответствии с положением 5 Финансовых положений и правил. Вместе с тем, необходимо будет рассмотреть вопрос о том, как следует поступать с задолженностями по выплате взносов на отдельный счет, особенно если это может привести к сбою в выплате необходимых сумм государству пребывания. Комитет напомнил также о высказанных им ранее соображениях относительно применимости пункта 8, статьи 112 Римского статута к задолженностям по взносам на отдельный счет<sup>51</sup>. Более того, если будет избран этот вариант, то будет целесообразно провести тщательный анализ Финансовых положений и правил, в которые, возможно, необходимо будет внести поправки.

*(b) Целевой фонд для хранения одноразовых платежей и управления ими<sup>52</sup>*

117. Комитет согласился с тем, что необходимо будет создать отдельный счет для хранения одноразовых платежей. Если одноразовые платежи будут произведены на начальной стадии проекта, то на них можно будет получать проценты, которые должны будут поступать на этот счет. Ассамблее следует определить цель такого счета в соответствии с положением 6.5 Финансовых положений и правил.

*(c) Хранение средств, предоставленных государством пребывания<sup>53</sup>*

118. Комитет отметил намерение государства пребывания предоставлять Суду средства на ежегодной или полугодовой основе, при этом процент будет начисляться с даты перевода этих средств на счет Суда. Комитет согласился с тем, что это не

<sup>50</sup> Доклад о деятельности Комитета по надзору (ICC-ASP/7/CBF.2/7, пункт 17).

<sup>51</sup> ICC-ASP/7/3, пункты 76-78.

<sup>52</sup> Доклад о деятельности Комитета по надзору (ICC-ASP/7/CBF.2/7, пункт 20).

<sup>53</sup> Там же, пункты 21 – 22.

предоставляет никакой проблемы для Суда или государств-участников, поскольку сумма процента может быть покрыта за счет поступлений от вложенных Судом средств. Поскольку процентная ставка, которую намерено установить государство пребывания, будет ниже той ставки, по которой Суд, очевидно, сможет вложить имеющиеся у него средства на период строительства, такая система может позволить Суду получить дополнительные поступления для осуществления проекта. Комитет согласился с тем, что полученные таким образом проценты должны поступать либо в бюджет Проекта, либо учитываться при начислении взносов на выплату процентов (либо в Основной программе VIII, либо на отдельном счете).

*(d) Создание системы санкционирования расходов и контрактов<sup>54</sup>*

119. Комитет был проинформирован о ходе обсуждения в Комитете по надзору и в рамках Суда вопроса о разработке соответствующей системы санкционирования расходов. Было упомянуто соображение Внешнего аудитора относительно необходимости тщательного рассмотрения отношений между Комитетом по надзору, Советом по Проекту и Директором Проекта, указанных в резолюции Ассамблеи, а также обязанностей Секретаря Суда, предусмотренных в Финансовых положениях и правилах.

120. Комитет согласился с тем, что рассматриваемые механизмы, очевидно, являются приемлемыми и соответствуют делегированным полномочиям, предоставленным Комитету по надзору в соответствии с приложением II резолюции ICC-ASP/6/Res.1. Он согласился также с тем, что контракты или расходы превышающие общий бюджет Проекта должны будут утверждаться Ассамблеей и что любые такие предложения должны препровождаться Комитетом по надзору Ассамблее через Бюджетно-финансовый комитет.

121. **Комитет согласился с тем, что с точки зрения целей Проекта было бы целесообразно, чтобы контракты подписывались и расходы санкционировались Секретарем Суда на основе рекомендации Совета по проекту и/или Комитета по надзору.** Комитет ожидает, что такая система будет создана в соответствии с положением 10.1 Финансовых положений и правил, в котором предусмотрена ответственность Секретаря Суда за осуществление внутреннего контроля. Соответственно, Комитет ожидает, что Секретарь Суда и Совет по проекту введут в действие процедуры, которые позволяли бы Секретарю Суда оперативно и без неоправданных задержек выполнять свои обязанности, предусмотренные в Финансовых положениях и правилах. Комитет рекомендовал, чтобы в случае утверждения Ассамблеей такого механизма его функционирование было рассмотрено по истечении одного года. **Если при наличии такого механизма будут возникать неоправданные задержки, Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о внесении поправок в Финансовые положения и правила.**

*(e) Механизмы ревизии*

122. И наконец, Комитет согласился с тем, что было бы желательно предусмотреть в какой-либо резолюции, что должна проводиться внутренняя и внешняя ревизия Проекта, согласующаяся со всеми направлениями оперативной деятельности Суда. Комитет отметил, что это может привести к увеличению вознаграждения, выплачиваемого Внешнему аудитору, и рекомендовал Суду заранее обсудить с ним механизмы аудита.

---

<sup>54</sup> Там же, пункт 23.

## **Е. Юридическая помощь**

123. На рассмотрении Комитета находился промежуточный доклад Суда о различных механизмах юридической помощи, действующих в международных уголовных судах<sup>55</sup>. Комитет был проинформирован, что режим юридической помощи Суда основывается на статьях 55 и 57 Римского статута, правилах 20 и 21 Правил и процедуры и доказывания, положении 83 Регламента Суда и правилах 131 и 132 Регламента Секретариата Суда. Суд стремился правильно сбалансировать расходы на эффективную юридическую помощь и ограниченные ресурсы Секретариата Суда.

124. Комитет был проинформирован о том, что состав группы защиты аналогичен составу таких групп в других международных трибуналах. Суд отметил, что из всех международных трибуналов, режим юридической помощи которых был сравнен с режимом юридической помощи Суда, Суд идет на втором месте по показателю наименьших расходов на выплату вознаграждения. Далее, Комитет был проинформирован о том, что во всех судах при определении статуса обвиняемого как неимущего важным фактором являются расходы на судебное разбирательство.

125. Комитет был проинформирован о том, что Управление публичных адвокатов защиты (УПАЗ) выполняет функцию поддержки Отдела по делам потерпевших и адвокатов. Согласно решению, принятому в августе 2007 года, Палата предварительного производства возложила на это Управление задачу по оказанию помощи группам защиты. Комитет был проинформирован о том, что роль УПАЗ не перекрывает функцию по оказанию юридической помощи Отдела по делам потерпевших и адвокатов. Хотя оба этих подразделения по административной линии подчинены Секретариату Суда, в функциональном отношении они независимы.

126. Комитет напомнил о замечаниях, высказанных в докладе о работе его девятой сессии<sup>56</sup> относительно роста расходов на системы юридической помощи Суда и связанных с такой помощью рисков для финансов и репутации Суда. С тех пор Суд добился значительного увеличения бюджета юридической помощи за счет средств Фонда для покрытия непредвиденных расходов и предлагаемого бюджета на 2009 год. Таким образом, Комитет приветствовал доклад и представление Суда, а также информацию о том, что Гагская рабочая группа тщательно изучит систему юридической помощи Суда. Комитет решил высказать несколько соображений и предложений с целью внести свой вклад в обсуждение в рамках Гагской рабочей группы. Он вынес также конкретные рекомендации по ресурсам на юридическую помощь в 2009 году в контексте рассмотрения им бюджетного предложения.

127. Комитет подтвердил свое мнение о том, что Суду следует всячески стремиться к повышению эффективности и экономии средств, выделяемых на его систему юридической помощи, в том числе, путем обеспечения того, чтобы ассигнования на юридическую помощь были соразмерными объему деятельности на каждом этапе судопроизводства (особенно, когда имеют место значительные задержки) и путем оценки взаимоотношений между УПАЗ и группами защиты.

128. Комитет выразил озабоченность в связи с системой определения того, является ли подзащитный неимущим, поскольку Суд привел примеры того, как лица с большим состоянием могут быть квалифицированы как неимущие. В приведенном в докладе<sup>57</sup>

---

<sup>55</sup> ICC-ASP/7/12.

<sup>56</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября – 14 декабря 2007 года* (издание Международного уголовного суда ICC-ASP/6/20), том II, часть В.2, пункт 72.

<sup>57</sup> Промежуточный доклад о различных механизмах юридической помощи, применяемых в международных уголовных судах (ICC-ASP/7/12, приложение V).

гипотетическом случае 3 лицо, имевшее имущество и активы на несколько миллионов евро, было объявлено неимущим. Согласившись с тем, что при установлении статуса неимущего необходимо принимать во внимание высокие расходы на адекватную защиту, Комитет отметил, что, с его точки зрения, нелогично, чтобы лицо, имеющее такое состояние, получало юридическую помощь из бюджета Суда. Возникновение такой проблемы, очевидно, связано с методикой расчета суммы, которую можно «ежемесячно расходовать», изымая ее из активов и имущества соответствующего лица. Комитет предложил рассмотреть и обсудить альтернативные методы и высказал мысль, что, возможно, было бы также желательно установить абсолютный потолок для имеющихся у лиц активов, свыше которого юридическая помощь оказываться не будет. По мнению Комитета, было бы вполне логично требовать от лица, располагающего собственностью и активами на несколько миллионов евро, продать некоторые из этих активов для финансирования своей защиты.

129. Что касается юридической помощи потерпевшим, то Комитет приветствовал информацию о недавней судебной практике, которая начинает определять характер участия потерпевших в судопроизводстве и таким образом позволяет оценить вероятные расходы на поддержку юридического представительства потерпевших. **В этой связи Комитет высказал мнение, что в докладе основное внимание уделяется почти исключительно вопросу юридической помощи защите и что Суду было бы целесообразно отдельно пояснить свои планы по финансированию юридической помощи потерпевшим.** Комитет отметил, что принимаемые в настоящее время Палатами и Секретарем Суда решения об участии потерпевших будут иметь долгосрочные финансовые последствия. Например, намерение Секретаря Суда финансировать две юридические группы для потерпевших на одного подзащитного, очевидно, выльются в большие расходы. **Комитет рекомендовал Суду и Ассамблее рассмотреть возможность назначения одной юридической группы для потерпевших по каждому делу.** Комитет был также проинформирован о ряде случаев, когда судебные приказы будут иметь долгосрочные финансовые последствия, которые, как предполагается, Ассамблея должна будет профинансировать. Комитет признал, что эти вопросы связаны с важными юридическими принципами и практическими соображениями. **Однако ввиду вероятности того что, юридическая помощь с целью обеспечения участия потерпевших будет являться в долгосрочной перспективе важным фактором, определяющим расходы Суда, Комитет настоятельно рекомендовал Ассамблее начать подробный диалог с Судом по юридическим и финансовым аспектам участия потерпевших. Комитет заявил о своей готовности продолжать оказывать помощь Ассамблее по финансовым аспектам всей серии вопросов, связанных с юридической помощью.**

## **Г. Фонд для покрытия непредвиденных расходов**

130. Комитет рассмотрел доклад об использовании Судом Фонда для покрытия непредвиденных расходов<sup>58</sup>, в котором содержалась информация об использовании Судом Фонда в 2008 году и предлагалось продлить функционирование Фонда для покрытия непредвиденных расходов после 2008 года, а также по мере необходимости пополнять его.

### **1. Использование Фонда для покрытия непредвиденных расходов в 2008 году**

131. На своей десятой сессии Комитет отметил, что Суд рассматривает вопрос об изъятии средств из Фонда для покрытия непредвиденных расходов с целью покрытия расходов в 2008 году на второе судебное разбирательство, включая предварительное

---

<sup>58</sup> ICC-ASP/7/16.

производство<sup>59</sup>. Впоследствии в своем письме от 15 мая 2008 года Секретарь Суда представил в соответствии с положением 6.7 Финансовых положений и правил Председателю Комитета уведомление о дополнительном бюджете на сумму в 3 652 000 евро с целью получения от Комитета замечаний по финансовым аспектам до принятия обязательств по задействованию средств Фонда для покрытия непредвиденных расходов. Секретарь Суда заверил, что Суду необходим доступ к Фонду для покрытия неизбежных расходов, появившихся в результате ареста и предоставления в распоряжение Суда г-на Жермена Катанги и г-на Матье Нгуджоло Чуи, которые не были предусмотрены в бюджете на 2008 год.

132. В своем письме от 2 июня 2008 года Председатель Комитета представил замечания Комитета<sup>60</sup>. В письме подтверждалось, что обоснование изъятия средств из Фонда для покрытия непредвиденных расходов удовлетворяет критериям доступа к Фонду, содержащимся в положении 6.6(b) Финансовых положений и правил. Комитет рекомендовал также Суду попытаться по мере возможности покрыть соответствующие расходы.

133. Суд проинформировал Комитет, что к концу 2008 года расходы на второе судебное разбирательство составят около 2,4 млн. евро и что эта сумма будет взята из Фонда для покрытия непредвиденных расходов только в том случае, если эти расходы нельзя будет компенсировать за счет экономии по регулярному бюджету соответствующих основных программ. **Комитет одобрил этот подход, который позволил бы избежать изъятия средств из Фонда в том случае, если расходы на непредвиденную деятельность не превысят остающихся средств в бюджетах соответствующих основных программ. Далее Комитет рекомендовал Ассамблее разрешить Суду осуществлять перевод средств из одной основной программы в другую в конце года в том случае, если расходы на непредвиденную деятельность нельзя будет покрыть из бюджета одной основной программы и при этом на счетах других основных программ будет иметься положительное сальдо.** Такой порядок гарантировал бы задействование Фонда только после исчерпания средств, предусмотренных на 2008 год.

## 2. Будущее Фонда для покрытия непредвиденных расходов

134. Комитет напомнил о том, что в 2004 году Ассамблея учредила Фонд для покрытия непредвиденных расходов в размере 10 млн. евро<sup>61</sup> и постановила, что Фонд будет существовать не более четырех лет. Соответственно, предварительная повестка дня седьмой сессии Ассамблеи включает принятие решения о продлении срока функционирования или возможном расформировании Фонда, а также по любым другим вопросам, касающимся Фонда, которые, по ее мнению, необходимо рассмотреть в свете имеющегося опыта.<sup>62</sup>

135. В своем докладе Суд предложил, чтобы Фонд для покрытия непредвиденных расходов продолжал работать в интересах Суда и чтобы по мере необходимости он пополнялся для обеспечения того, чтобы у Суда имелся механизм, позволяющий ему покрывать непредвиденные расходы, как это предусмотрено в Финансовых положениях и правилах. Суд подчеркнул, что он считает Фонд важнейшим компонентом бюджетной системы Суда, при отсутствии которого потребуются

---

<sup>59</sup> Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии (ICC-ASP/7/3), пункт 31.

<sup>60</sup> ICC-ASP/7/16.

<sup>61</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, третья сессия, Гаага, 6–10 сентября 2004 года* (издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/3/25), часть III, резолюция ICC-ASP/3/Res.4, пункт 1.

<sup>62</sup> ICC-ASP/7/1.

ежегодно предусматривать более крупные суммы на покрытие непредвиденных расходов в бюджете.

136. Напоминая о своей неизменной поддержке Фонда для покрытия непредвиденных расходов, **Комитет рекомендовал Ассамблее принять решение о бессрочном продлении функционирования Фонда.** Комитет согласился с мнением Суда о том, что наличие Фонда позволяет Суду реагировать на существенные непредвиденные изменения в работе Суда без предусмотрения средств на покрытие непредвиденных расходов во всех статьях бюджета. Однако Комитет не мог согласиться со ссылкой<sup>63</sup> на возможное увеличение потребностей в использовании средств Фонда в результате снижения темпов поступления взносов. Как представляется, такое заявление является ошибочным, поскольку нехватка наличных средств не есть основание для доступа к Фонду.

137. Комитет определил три варианта пополнения Фонда.

138. Во-первых, Ассамблея могла бы по мере необходимости периодически пополнять Фонд. Поскольку изъятие значительной суммы из Фонда в 2008 году представляется маловероятным, принимать какие-либо меры на данной стадии не требуется.

139. Во-вторых, Ассамблея могла бы принять решение об автоматическом пополнении Фонда путем внесения поправки в последнее предложение положения 6.6 Финансовых положений и правил. Любая сумма, изымаемая из Фонда, будет добавляться к начисленным взносам государств-участников за следующий год.

140. В-третьих, Ассамблея могла бы принять решение более не хранить средства в Фонде для покрытия непредвиденных расходов, а вместо этого продолжать предоставлять полномочия на принятие обязательств, предусмотренные в положении 6.7 Финансовых положений и правил, приняв новое положение о взимании суммы расходов с государств-участников в конце финансового периода. В этом случае Финансовые положения и правила необходимо будет изменить для указания максимального уровня обязательств, которые Суд может принимать, и обеспечить, чтобы любые расходы согласно полномочиям об обязательствах, превышающие уровень утвержденного бюджета на конкретный год, начислялись на государства-участники в финансовом году, следующим за годом, к которому относятся эти обязательства. Такой механизм позволит Суду покрывать непредвиденные расходы по мере их возникновения и соответственно не связывать на счетах 10 млн. евро. Очевидно, достаточные запасы наличности, необходимые для поддержки работы такого механизма, найдутся, и это позволит Ассамблее использовать хранимые в настоящее время в Фонде 10 млн. евро для иных целей или вернуть их государствам-участникам в соответствии со шкалой, по которой они были изначально начислены.

141. Комитет счел, что все три варианта обеспечивают надежную структуру для дальнейшего обеспечения гибкости, необходимой Суду для покрытия непредвиденных расходов в ситуациях, предусмотренных в положении 6.6 Финансовых положений и правил.

---

<sup>63</sup> Доклад Суда об использовании Фонда для покрытия непредвиденных расходов (ICC-ASP/7/16, пункт 9).

## G. Прочие вопросы

### 1. Своевременность подготовки документации

142. Комитет выразил озабоченность по поводу того, что некоторые документы были представлены Судом с опозданием, что, в свою очередь, негативно отразилось на функционировании Комитета и других вспомогательных органов Ассамблеи. Однако он признал, что бюджет и другие основные документы были представлены вовремя независимо от ранних сроков проведения совещания Комитета. С учетом важности своевременного представления документов **Комитет вновь напомнил о своих рекомендациях Суду<sup>64</sup>. Комитет пожелал вновь подчеркнуть важность, которую он придает своевременному и планомерному представлению докладов Суда и других документов Секретариату Ассамблеи с целью обеспечения их поступления Комитету по крайней мере за три недели до начала его сессий.** Это позволило бы членам Комитета тщательно и подробно рассматривать документацию до их прибытия на сессию и выполнять свою функцию, которая заключается в консультировании Ассамблеи наиболее эффективным образом.

143. **Комитет рекомендовал Суду использовать руководящие принципы, изложенные в Руководстве по процедурам, принятом Бюро Ассамблеи государств-участников 31 августа 2006 года, и отметил в частности содержание его пункта 44.<sup>65</sup>**

### 2. Будущие совещания

144. Комитет постановил в предварительном порядке провести свою двенадцатую сессию 20-24 апреля 2009 года в Гааге, а свою тринадцатую сессию 14 - 22 сентября 2009 года также в Гааге.

---

<sup>64</sup> *Официальные отчеты Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда, шестая сессия, Нью-Йорк, 30 ноября - 14 декабря 2007 года* (Издание Международного уголовного суда, ICC-ASP/6/20), том II, часть B.2, пункт 106, и ICC-ASP/7/3, пункты 9 и 10.

<sup>65</sup> «Настоящее Руководство по процедурам содержит руководящие принципы, разработанные с целью облегчения подготовки и представления официальной документации Секретариату органами Суда и оптимизации всех процедур, касающихся конференционного обслуживания, обеспечиваемого Секретариатом Ассамблеи и ее вспомогательным органам. Ниже приводятся основные руководящие принципы по представлению документов:

(a) Суду следует представлять документацию Секретариату Ассамблеи поэтапно и планомерно в соответствии с годовым расписанием, подготавливаемым Секретариатом, с целью обеспечения того, чтобы документация предоставлялась Ассамблее или ее вспомогательным органам по крайней мере за три недели до начала соответствующей сессии.

(b) Если какой-либо доклад предоставляется Секретариату с опозданием, то в сноске на первой странице документа должны указываться причины опоздания.

(c) Оперативное подразделение, представляющее документацию Секретариату, должно надлежащим образом включать в доклад следующие элементы:

(i) Резюме доклада, в котором должны быть указаны все финансовые последствия для бюджета программы;

(ii) Сводные выводы, рекомендации и другие предлагаемые меры;

(iii) Соответствующая справочная информация.

(d) Все документы, представляемые нормативным органам для рассмотрения и принятия решений, должны содержать текст выводов и рекомендаций, выделенный жирным шрифтом».

## Приложение I

### Список документов

#### Бюджетно-финансовый комитет

ICC-ASP/7/1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/7/1/Add.1	Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня
ICC-ASP/7/2	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/7/3	Доклад Бюджетно-финансового комитета о работе его десятой сессии
ICC-ASP/7/4	Доклад о надлежащих ресурсах для финансовых расследований в рамках программы юридической помощи Суда
ICC-ASP/7/5	Доклад Суда о вариантах выполнения письменных переводов на основе внешнего подряда
ICC-ASP/7/6	Доклад Суда о людских ресурсах и разработке стратегии в области людских ресурсов: доклад о ходе работы
ICC-ASP/7/7	Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 марта 2008 года
ICC-ASP/7/8	Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда 2007 в году
ICC-ASP/7/8/Add.1	Доклад об осуществлении программ Международного уголовного суда 2007 в году - добавление
ICC-ASP/7/9	Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год
ICC-ASP/7/9/Corr.1	Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год - исправление
ICC-ASP/7/9/Corr.2	Предлагаемый бюджет по программам Международного уголовного суда на 2009 год - исправление
ICC-ASP/7/10	Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2007 года
ICC-ASP/7/10/Corr.1	Финансовые ведомости за период с 1 января по 31 декабря 2007 года - исправление

ICC-ASP/7/11	Финансовые ведомости Целевого фонда для потерпевших за период с 1 января по 31 декабря 2007 года
ICC-ASP/7/12	Промежуточный доклад о различных механизмах юридической помощи в международных уголовных судах
ICC-ASP/7/13	Доклад Ассамблее государств-участников о деятельности и проектах Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года
ICC-ASP/7/14	Доклад об исполнении бюджета Международного уголовного суда по состоянию на 31 августа 2008 года
ICC-ASP/7/CBF.2/L.1	Предварительная повестка дня
ICC-ASP/7/CBF.2/L.2/Rev.1	Аннотированный перечень пунктов, включенных в предварительную повестку дня
ICC-ASP/7/CBF.2/1	Доклад Суда по вопросу о найме
ICC-ASP/7/CBF.2/1/Corr.1	Доклад Суда по вопросу о найме - исправление
ICC-ASP/7/CBF.2/2	Доклад об анализе должностных функций сотрудников, работающих на созданных должностях – рассмотрение ранее классифицированных должностей специалистов
ICC-ASP/7/CBF.2/3	Доклад об использовании Судом Фонда для покрытия непредвиденных расходов
ICC-ASP/7/CBF.2/4	Доклад о механизмах руководства
ICC-ASP/7/CBF.2/5	Предлагаемый дополнительный бюджет – подготовка к судебному разбирательству по делу Прокурор против Жан-Пьера Бембы Гомбо
ICC-ASP/7/CBF.2/6*	Доклад Управления внутренней ревизии
ICC-ASP/7/CBF.2/6/Corr.1	Доклад Управления внутренней ревизии - исправление
ICC-ASP/7/CBF.2/7	Доклад о деятельности Комитета по надзору

## Приложение II

### Положение дел со взносами по состоянию на 10 сентября 2008года

Государства-участники	Предыдущий год Начисленные взносы	Предыдущий год Поступления	Предыдущий год Невыплаченные взносы	2008 год Начисленные взносы	2008 год Поступившие взносы	2008 год Невыплаченные взносы	Итого Невыплаченные взносы
1 Афганистан	10 068	6 987	3 081	1 346	-	1 346	4 427
2 Албания	31 050	31 050	-	8 073	8 073	-	-
3 Андорра	35 694	35 694	-	10 764	10 764	-	-
4 Антигуа и Барбуда	16 680	16 680	-	2 691	2 691	-	-
5 Аргентина	5 049 815	3 424 207	1 625 609	437 306	2	437 304	2 062 913
6 Австралия	10 366 473	10 366 473	-	2 404 511	2 404 511	-	-
7 Австрия	5 512 389	5 512 389	-	1 193 509	1 193 509	-	-
8 Барбадос	58 667	52 585	6 082	12 110	-	12 110	18 192
9 Бельгия	6 826 501	6 826 501	-	1 482 804	1 482 804	-	-
10 Белиз	6 300	6 300	-	1 346	1 346	-	-
11 Бенин	10 998	10 998	-	1 346	1 346	-	-
12 Боливия	51 276	18 161	33 115	8 073	-	8 073	41 188
13 Босния и Герцеговина	24 328	24 328	-	8 073	8 073	-	-
14 Ботсвана	77 576	77 576	-	18 838	18 838	-	-
15 Бразилия	9 046 956	9 046 955	-	1 178 709	7 937	1 170 772	1 170 772
16 Болгария	109 443	109 443	-	26 911	26 911	-	-
17 Буркина-Фасо	10 267	10 267	-	2 691	1 436	1 255	1 255
18 Бурунди	4 677	1 490	3 187	1 346	-	1 346	4 533
19 Камбоджа	10 998	10 998	-	1 346	886	460	460
20 Канада	17 831 635	17 831 635	-	4 005 725	4 005 725	-	-
21 Центральнаяафриканская Республика	6 300	2 325	3 975	1 346	-	1 346	5 321
22 Чад	1 603	-	1 603	1 346	-	1 346	2 949
23 Колумбия	906 528	906 528	-	141 284	141 284	-	-
24 Коморские Острова	1 870	-	1 870	1 346	-	1 346	3 216
25 Конго	5 043	5 043	-	1 346	462	884	884
26 Коста-Рика	186 039	186 039	-	43 058	43 058	-	-
27 Хорватия	255 188	255 188	-	67 278	67 278	-	-
28 Кипр	253 111	253 111	-	59 205	59 205	-	-
29 Демократическая Республика Конго	19 519	19 519	-	4 037	4 037	-	-
30 Дания	4 577 440	4 577 440	-	994 367	994 367	-	-
31 Джибути	6 104	3 707	2 397	1 346	-	1 346	3 743
32 Доминика	6 300	3 789	2 511	1 346	-	1 346	3 857
33 Доминиканская Республика	114 610	16 054	98 556	32 293	-	32 293	130 849
34 Эквадор	126 621	126 621	-	28 257	11 588	16 669	16 669

Государства-участники	Предыдущий год Начисленные взносы	Предыдущий год Поступления	Предыдущий год Невыплаченные взносы	2008 год Начисленные взносы	2008 год Поступившие взносы	2008 год Невыплаченные взносы	Итого Невыплаченные взносы
35 Эстония	80 782	80 782	-	21 529	21 529	-	-
36 Фиджи	23 599	21 333	2 266	4 037	-	4 037	6 303
37 Финляндия	3 401 632	3 401 632	-	758 895	758 895	-	-
38 Франция	38 703 006	38 703 006	-	8 478 359	8 478 359	-	-
39 Габон	58 188	46 201	11 987	10 764	-	10 764	22 751
40 Гамбия	6 300	6 300	-	1 346	924	422	422
41 Грузия	17 238	17 238	-	4 037	4 037	-	-
42 Германия	55 133 637	55 133 637	-	11 540 849	11 540 849	-	-
43 Гана	25 819	25 819	-	5 382	5 382	-	-
44 Греция	3 451 193	3 451 193	-	801 952	801 952	-	-
45 Гвинея	14 989	3 758	11 231	1 346	-	1 346	12 577
46 Гайана	4 677	4 677	-	1 346	1 346	-	-
47 Гондурас	31 344	19 981	11 363	6 728	-	6 728	18 091
48 Венгрия	979 453	979 453	-	328 316	328 316	-	-
49 Исландия	218 404	218 404	-	49 786	49 786	-	-
50 Ирландия	2 323 292	2 323 292	-	598 773	598 773	-	-
51 Италия	31 205 613	31 205 613	-	6 834 087	6 834 087	-	-
52 Япония	4 887 949	4 887 949	-	19 884 061	19 884 061	-	-
53 Иордания	69 054	69 054	-	16 147	6 593	9 554	9 554
54 Кения	37 682	37 682	-	13 456	13 456	-	-
55 Латвия	96 226	96 226	-	24 220	24 220	-	-
56 Лесото	6 300	6 300	-	1 346	728	618	618
57 Либерия	4 677	4 677	-	1 346	462	884	884
58 Лихтенштейн	40 135	40 135	-	13 456	13 456	-	-
59 Литва	150 856	150 856	-	41 712	41 712	-	-
60 Люксембург	499 807	499 807	-	114 372	114 372	-	-
61 Мадагаскар	-	-	-	1 570	-	1 570	1 570
62 Малави	6 681	6 681	-	1 346	462	884	884
63 Мали	10 998	10 998	-	1 346	1 346	-	-
64 Мальта	90 681	90 681	-	22 874	22 874	-	-
65 Маршалловы Острова	6 300	2 215	4 085	1 346	-	1 346	5 431
66 Маврикий	69 304	69 304	-	14 801	14 801	-	-
67 Мексика	6 629 300	6 629 300	-	3 036 923	3 036 923	-	-
68 Монголия	6 300	6 300	-	1 346	1 346	-	-
69 Черногория	2 536	2 536	-	1 346	1 346	-	-
70 Намибия	38 420	38 420	-	8 073	8 073	-	-
71 Науру	6 300	2 515	3 785	1 346	-	1 346	5 131
72 Нидерланды	10 972 705	10 972 705	-	2 520 229	2 520 229	-	-
73 Новая Зеландия	1 461 163	1 461 163	-	344 463	344 463	-	-
74 Нигер	6 300	732	5 568	1 346	-	1 346	6 914
75 Нигерия	288 396	288 396	-	64 587	24 518	40 069	40 069
76 Норвегия	4 423 627	4 423 627	-	1 052 226	1 052 226	-	-

Государства-участники	Предыдущий год Начисленные взносы	Предыдущий год Поступления	Предыдущий год Невыплаченные взносы	2008 год Начисленные взносы	2008 год Поступившие взносы	2008 год Невыплаченные взносы	Итого Невыплаченные взносы
77 Панама	125 502	125 058	444	30 948	-	30 948	31 392
78 Парагвай	66 855	66 855	0	6 728	3 440	3 288	3 288
79 Перу	573 416	454 441	118 974	104 954	1	104 953	223 927
80 Польша	2 907 964	2 907 964	-	674 124	674 124	-	-
81 Португалия	3 048 240	3 048 240	-	709 109	709 109	-	-
82 Республика Корея	11 589 622	11 589 622	-	2 923 896	2 923 896	-	-
83 Румыния	392 976	392 976	-	94 189	94 189	-	-
84 Сент-Китс и Невис	1 870	1 870	-	1 346	1 346	-	-
85 Сент-Винсент и Гренадины	6 104	6 081	23	1 346	452	894	917
86 Самоа	6 182	6 182	-	1 346	1 344	2	2
87 Сан-Марино	18 282	18 282	-	4 037	4 037	-	-
88 Сенегал	29 899	29 899	-	5 382	2 899	2 483	2 483
89 Сербия	123 532	123 532	-	28 257	28 257	-	-
90 Сьерра-Леоне	6 300	2 747	3 553	1 346	-	1 346	4 899
91 Словакия	335 612	335 612	-	84 770	84 770	-	-
92 Словения	538 455	538 455	-	129 174	129 174	-	-
93 Южная Африка	1 908 652	1 908 652	-	390 212	390 212	-	-
94 Испания	16 597 534	16 597 534	-	3 993 615	3 993 615	-	0
95 Швеция	6 423 867	6 423 867	-	1 441 092	1 441 092	-	-
96 Швейцария	7 619 586	7 619 586	-	1 636 197	1 636 197	-	-
97 Таджикистан	6 300	5 601	699	1 346	-	1 346	2 045
98 Бывшая югославская Республика Македония	36 199	36 199	-	6 728	6 728	-	-
99 Тимор-Лешти	6 182	6 182	-	1 346	1 346	-	-
100 Тринидад и Тобаго	142 916	142 916	-	36 330	36 330	-	-
101 Уганда	32 375	32 375	-	4 037	4 037	-	-
102 Соединенное Королевство	39 069 632	39 069 632	-	8 937 195	8 937 195	-	-
103 Объединенная Республика Танзания	36 250	36 250	-	8 073	8 073	-	-
104 Уругвай	288 685	288 685	-	36 330	36 330	-	-
105 Венесуэла	1 147 029	1 147 029	-	269 112	126 355	142 757	142 757
106 Замбия	10 604	7 945	2 659	1 346	-	1 346	4 005
Всего	320 145 546	318 186 921	1 958 625	90 382 100	88 322 581	2 059 519	4 018 143